

PHILIPS

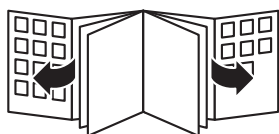
Stain Cleaner

3000 Series

XW3192, XW3193



English	5
Čeština	6
Dansk	7
Deutsch	8
Eesti	10
Español	11
Français	12
Hrvatski	14
Italiano	15
Latviešu	16
Lietuviškai	17
Magyar	19
Nederlands	20
Norsk	21
Polski	22
Português	24
Română	25
Shqip	26
Slovenščina	27
Slovensky	29
Srpski	30
Suomi	31
Svenska	32
Türkçe	33
Ελληνικά	35
Български	36
Македонски	37
Русский	38
Українська	40
Қазақша	41
עברית	42



1



2



English

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at <https://www.home.id/>.

Important Safety Information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never vacuum up flammable substances or hot ashes.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains plug, the power cord or the appliance itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not point the brush head to faces, pets or other objects than the intended surface to be cleaned.
- Do not use the appliance in combination with a transformer, as this could cause hazardous situations.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The mains plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance is designed for household use only. Always clean all parts of the appliance according to the instructions in the user manual.
- Do not leave the appliance unattended.
- Do not immerse any part of the appliance into liquid.
- Do not expose the appliance to rain or other liquid.
- When using the appliance, always keep the unwound power cord from stresses.
- To avoid risk of entanglement, do not allow people walking over unwound power cord.
- To avoid risk of suffocation, do not allow children playing with the power cord.
- Always remove the mains plug from the socket outlet when the appliance is not in use.
- Do not pull the power cord. Always grip the mains plug while removing the mains plug from socket outlet.
- Do not touch the mains plug when hands are wet.
- Do not spray and brush on surface next to electrical sockets, other electrical accessories or other electrical appliances.

Caution

- Always test on area out of direct view, to make sure that the product is suitable for your upholstery and carpets.
- Always clean all parts as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not particularly shown in the user manual.
- Always use accessory recommended by manufacturer.
- Use the Philips Stain Remover for optimal performance and to safeguard the integrity of the appliance.
- The specially designed detergent is rigorously tested for seamless compatibility and effectiveness across Philips vacuum & wash appliances.
- Using alternative cleaning agents may compromise and potentially damage the machine's interior components.
- Note: utilizing alternative cleaning agents voids the manufacturer's warranty in the event of any resulting defects.
- Always prepare detergent water according to recommended concentration or ratio.
- Max noise level Lw 80 dB(A)

Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.philips.com/parts-and-accessories or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.philips.com/support.

Recycling

- This symbol means that electrical products and batteries shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and batteries.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The Stain cleaner cannot be switched On.	The mains plug is not properly connected to socket outlet.	Connect the mains plug to socket outlet.
	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The dirty water tank is not placed back properly.	Place the dirty water tank back in cleaner properly.

The suction is weak / The surface being cleaned is too wet.	The brush head is clogged.	Remove the brush head from handgrip and clean brush head.
	Too much detergent water is dispensed on the cleaning surface.	Dispense less detergent water while brush-cleaning the surface.
	The hose is clogged.	Use its self-cleaning option to remove the blockage.
No detergent water is dispensed from the brush.	The dispense button is not kept pressed.	Keep pressing dispensing button on the handgrip.
	The detergent water tank is empty.	Fill up detergent water tank.

Čeština

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte si produkt na stránkách <https://www.home.id/>.

Důležité bezpečnostní informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy nevysávejte hořlavé látky ani horký popel.

Varování

- Dříve, než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- V případě zjištění závady na zástrčce, na napájecím kabelu, nebo na přístroji samotném přístroj dále nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Nemiňte hlavici kartáče na obličej, domácí zvířata nebo jiné předměty, než na čištění povrch.
- Nepoužívejte přístroj v kombinaci s transformátorem – mohlo by to přivodit nebezpečné situace.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí jej mohou používat, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud chápou související rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje je nutné odpojit zástrčku od síťové zásuvky.
- Přístroj je určen výhradně k použití v domácnosti. Jednotlivé díly přístroje čistěte vždy podle pokynů v uživatelské příručce.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Neponořujte žádnou část přístroje do kapaliny.
- Přístroj nevystavujte dešti ani jiným kapalinám.
- Při používání přístroje vždy chraňte odvinutý napájecí kabel před napínáním.
- Abyste předešli riziku zamoření, nedovolte nikomu přecházet po odvinutém napájecím kabelu.
- Abyste předešli riziku udusení, nedovolte dětem hrát si s napájecím kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Netahejte za napájecí kabel. Při vytahování přístroje ze sítě ho vždy uchopte za síťovou zástrčku.
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama.
- Nekartáčujte ani nepostříkujte povrch v blízkosti elektrických zásuvek, jiného elektrického příslušenství nebo jiných elektrických spotřebičů.

Upozornění

- Vždy proveďte test na ploše, která není přímo na očích, abyste se ujistili, že je výrobek vhodný pro vaše čalounění a koberce.
- Jednotlivé díly čistěte vždy tak, jak je vyobrazeno v uživatelské příručce. Nečistěte součásti vodou nebo čisticími prostředky, není-li tento způsob čištění uveden v uživatelské příručce.
- Vždy používejte příslušenství doporučené výrobcem.
- Pro optimální výkon a zachování optimální funkčnosti zařízení, používejte Odstraňovač skvrn Philips.
- Speciálně vyvinutý čisticí prostředek je pečlivě testován, aby byl maximálně kompatibilní a účinný se všemi vysavači a mycími zařízeními Philips.
- Použití jiných čisticích prostředků může ohrozit a potenciálně poškodit vnitřní součásti přístroje.
- Poznámka: Při použití alternativních čisticích prostředků zaniká v případě jakýchkoli vzniklých závad záruka výrobce.
- Vodu s čisticím prostředkem vždy připravujte podle doporučené koncentrace nebo poměru.
- Maximální hladina hluku (Lw): 80 dB(A)

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj splňuje požadavky platných norem a předpisů týkajících se elektromagnetických polí.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní díly, navštivte adresu www.philips.com/parts-and-accessories nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také se můžete obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Záruka a podpora

Společnost Versuni poskytuje na tento produkt po zakoupení dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonná práva spotřebitele. Potřebujete-li další informace nebo uplatnit záruku, navštivte náš web www.philips.com/support.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že elektrické výrobky a baterie nesmí být likvidovány společně s běžným domácím odpadem (obr. 1).
- Dodržujte předpisy vaší země týkající se odděleného sběru odpadních elektrických výrobků a baterií.
- Tento symbol znamená, že je nutné prodávat předpisy, kterými se řídí recyklace odpadu v místě vašeho bydliště (obr. 2).
- Vysvětlení k symbolům materiálů naleznete v samostatně přiloženém letáku.

Odstraňování problémů

Tato kapitola uvádí přehled nejběžnějších problémů, se kterými se můžete u tohoto přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit za pomoci následujících informací, navštivte web www.philips.com/support, kde najdete odpovědi na nejčastější dotazy. Případně kontaktujte středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Čistič skvrn nelze zapnout.	Zástrčka není správně připojena k síťové zásuvce.	Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
	Nádržka na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na špinavou vodu.
	Nádržka na špinavou vodu nebyla správně vrácena.	Vraťte nádržku na špinavou vodu správně zpátky do čističe.
Sání je slabé / čišťený povrch je příliš mokrá.	Hlavice kartáče je ucpaná.	Sejměte z rukojeti hlavici kartáče a vyčistěte ji.
	Na čišťenou plochu bylo nalito příliš velké množství vody s čisticím prostředkem.	Při čišťení povrchu kartáčem dávkujte méně vody s čisticím prostředkem.
	Hadice je ucpaná.	Odstraňte ucpaní pomocí funkce samočištění.
Z kartáče nevytéká voda s čisticím prostředkem.	Nestiskli jste tlačítko dávkování.	Stiskněte a přidržte tlačítko dávkování na rukojeti.
	Nádržka na vodu s čisticím prostředkem je prázdná.	Naplňte nádržku na vodu s čisticím prostředkem.

Dansk

Introduktion

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på <https://www.home.id/>.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuel senere brug.

Fare

- Støvsug aldrig brandbare substanser eller varm aske op.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne spænding på apparatet svarer til den lokale spænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug aldrig apparatet, hvis stikket, netledningen eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Ret ikke børstehovedet mod ansigter, kæledyr eller andre genstande, end den overflade, der skal rengøres.
- Brug ikke apparatet i kombination med en transformer, da dette kan resultere i en farlig situation.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet med det. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Stikket skal tages ud af stikkontakten før rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug. Rengør altid alle apparatets dele i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Nedsæk ikke nogen del af apparatet i væske.
- Udsæt ikke apparatet for regn eller andre væsker.
- Undgå at stramme den udrullede netledning, når du bruger apparatet.
- For at undgå risiko for sammenfiltring må andre personer ikke træde over den udrullede netledning.
- For at undgå risiko for kvælning må børn ikke lege med netledningen.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke bruges.
- Træk ikke i netledningen. Tag altid fat i stikket, når det tages ud af stikkontakten.
- Rør ikke ved netstikket med våde hænder.
- Sprøjt og børst ikke på overfladen ved siden af stikkontakter, andet elektrisk tilbehør eller andre elektriske apparater.

Forsigtig

- Test altid på et område, der ikke er direkte synligt, for at sikre, at produktet er egnet til dine møbelstoffer og tæpper.
- Rengør altid alle dele som vist i brugervejledningen. Rengør ikke nogen dele med vand og/eller rengøringsmidler, hvis dette ikke er angivet i brugervejledningen.
- Brug altid tilbehør, der anbefales af producenten.
- Brug Philips-pletfjernere for at opnå det optimale resultat og for at sikre, at apparatet fungerer, som det skal.
- Det specialdesignede rengøringsmiddel er grundigt testet for problemfri kompatibilitet og effektivitet til alle Philips støvsugere og vaskeapparater.
- Hvis der bruges andre rengøringsmidler, kan det gå ud over og potentielt beskadige maskinens interne komponenter.
- Bemærk: Hvis der bruges af alternative rengøringsmidler, bortfalder producentens garanti, hvis der skulle opstå eventuelle defekter.
- Klargør altid rengøringsvandet i henhold til den anbefalede koncentration eller det anbefalede blandingsforhold.
- Maks. støjniveau Lw 80 dB (A)

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette apparat overholder alle branchens gældende standarder og regler angående eksponering for elektromagnetiske felter.

Bestilling af tilbehør

Du kan købe tilbehør og reservedele på www.philips.com/parts-and-accessories eller hos din Philips-forhandler. Du kan også kontakte det lokale Philips kundecenter.

Reklamationsret og support

Versuni tilbyder to års garanti efter købet af dette produkt. Garantien er ikke gyldig, hvis en defekt skyldes forkert brug eller dårlig vedligeholdelse. Vores garanti påvirker ikke dine rettigheder i henhold til forbrugerlovgivningen. Du kan finde flere oplysninger eller gøre brug af garantien ved at besøge vores websted www.philips.com/support.

Genanvendelse

- Dette symbol betyder, at elektriske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (fig. 1).
- Følg den nationale lovgivning om særskilt indsamling af elektriske produkter og batterier.
- Dette symbol betyder, at det er nødvendigt at kontrollere genbrugsbestemmelserne i din lokale kommune (fig. 2).
- For en forklaring af materialesymbolerne, se den separate vedlagte folder.

Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af apparatet. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg www.philips.com/support for at se en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Pletfjernerer kan ikke tændes.	Stikket er ikke sat ordentligt i stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten.
	Tanken til snavset vand er fuld.	Tøm tanken til snavset vand.
	Tanken til snavset vand er ikke sat ordentligt på plads igen.	Sæt tanken til snavset vand korrekt på plads i rengøringsapparatet igen.
Sugeevnen er svag/overfladen, der rengøres bliver for våd.	Børstehovedet er tilstoppet.	Fjern børstehovedet fra håndtaget, og rengør børstehovedet.
	Der dispenseres for meget rengøringsvand på den overflade, der rengøres.	Dispensér mindre rengøringsvand, mens overfladen rengøres med børsten.
	Slangen er tilstoppet.	Brug dens selvrensende funktion til at fjerne tilstopningen.
Der dispenseres ingen rengøringsvand fra børsten.	Dispenseringsknappen holdes ikke nede.	Bliv ved med at trykke på dispenseringsknappen på håndtaget.
	Tanken til rengøringsvand er tom.	Fyld tanken til rengøringsvand.

Deutsch

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter <https://www.home.id/> registrieren.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Saugen Sie nie entzündliche Stoffe oder heiße Asche auf.

Vorsicht

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Zeigen Sie mit dem Bürstenkopf nicht auf das Gesicht anderer Personen, auf Haustiere oder andere Objekte, sondern nur auf die zu reinigende Oberfläche.
- Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit einem Transformator betrieben werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anleitung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Netzstecker muss vor der Reinigung oder Wartung des Geräts aus der Steckdose gezogen werden.
- Dieses Gerät eignet sich ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt. Reinigen Sie immer alle Teile des Geräts, wie in den Anweisungen in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Tauchen Sie keinen Teil des Geräts in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Setzen Sie bei Verwendung des Geräts das abgewinkelte Netzkabel des Geräts keinen Belastungen aus.
- Achten Sie darauf, dass keine Personen über das abgewinkelte Netzkabel gehen, da sie sich darin verheddern könnten.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Netzkabel spielen, da Erstickungsgefahr besteht.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Netzstecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Besprühen und bürsten Sie keine Oberflächen in der Nähe von Steckdosen, anderem elektrischen Zubehör oder anderen elektrischen Geräten.

Achtung

- Testen Sie immer an einer nicht direkt sichtbaren Stelle, um sicherzustellen, dass das Produkt für Ihre Polster und Teppiche geeignet ist.
- Reinigen Sie immer alle Teile wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Reinigen Sie keine Teile mit Wasser bzw. Reinigungsmitteln, wenn dies nicht ausdrücklich in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
- Verwenden Sie immer Zubehör, das vom Hersteller empfohlen wird.
- Verwenden Sie den Philips Fleckenentferner für optimale Leistung und um die Integrität des Geräts zu schützen.
- Das speziell konzipierte Reinigungsmittel wurde in rigorosen Tests auf nahtlose Kompatibilität und Wirksamkeit bei allen Philips Nass- und Trocksaugern geprüft.
- Bei Verwendung alternativer Reiniger können die inneren Komponenten des Geräts beeinträchtigt und möglicherweise beschädigt werden.
- Hinweis: Die Verwendung alternativer Reiniger führt zum Verlust der Herstellergarantie bei eventuell auftretenden Mängeln.
- Setzen Sie das Reinigungswasser immer in der empfohlenen Konzentration bzw. im empfohlenen Verhältnis an.
- Maximale Lautstärke Lw 80 dB(A)

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät erfüllt sämtliche Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

Bestellen von Zubehör

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie www.philips.com/parts-and-accessories, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Kundenservice-Center in Ihrem Land wenden.

Garantie und Support

Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website www.philips.com/support, um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.

Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 1) entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
- 1** Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2** Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3** Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4** Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftung-ear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich.

Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: www.take-eback.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie sich über die Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde informieren müssen (Abb. 2).
- Eine Erläuterung der Werkstoffsymbole finden Sie im separaten Beiblatt.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter: www.philips.com/support, und ziehen Sie die Liste „Häufig gestellte Fragen“ hinzu, oder wenden Sie sich an den Philips Kundendienst in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Fleckenentferner lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker ist nicht ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Der Schmutzwasserbehälter ist voll.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter.
	Der Schmutzwasserbehälter wurde nicht wieder richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter richtig ein.

Die Saugkraft ist schwach/Die gereinigte Oberfläche ist zu nass.	Der Bürstenkopf ist stark verschmutzt.	Nehmen Sie den Bürstenkopf vom Handgriff ab und reinigen Sie den Bürstenkopf.
	Es wird zu viel Reinigungswasser auf die Reinigungsoberfläche aufgetragen.	Tragen Sie bei der Reinigung mit der Bürste weniger Reinigungswasser auf die Oberfläche auf.
	Der Schlauch ist verstopft.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsoption, um die Verstopfung zu entfernen.
Die Bürste gibt kein Reinigungswasser aus.	Die Ausgabetaste wird nicht kontinuierlich gedrückt.	Drücken Sie die Ausgabetaste am Handgriff kontinuierlich.
	Der Reinigungswasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Reinigungswasserbehälter.

Eesti

Sissejuhatus

Õnnitleme teid ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil <https://www.home.id/>.

Tähtis ohutusteave

Enne seadme kasutamist lugege see oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi imege seadme sisse tuleohtlikke aineid ega tulist tuhka.

Hoiatus!

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, et seadmele märgitud toitepinge vastaks kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitepistik, toitejuhe või seade ise on kahjustunud.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada Philipsil, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul.
- Ärge suunake harjapead näole, lemmikloomadele ega muudele esemetele peale puhastatava pinna.
- Ärge kasutage seadet koos pingemuunduriga, sest see võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhairetega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi neid ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb toitepistik pistikupesast eemaldada.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises. Puhastage seadme osad nii, vastavalt kasutusjuhendis toodud juhistele.
- Ärge jätke seadet järelevalveta.
- Ärge kastke ühtki seadme osa vedelikku.
- Ärge jätke seadet päikese kätte.
- Seadme kasutamisel hoidke lahtikeritud toitejuhet alati pingete eest.
- Takerdumisohtu vältimiseks ärge lubage inimestel üle lahtikeritud toitejuhtme kõndida.
- Lämmisohu vältimiseks ärge laske lastel toitejuhtmega mängida.
- Kui seadet ei kasutata, eemaldage toitejuhe alati pistikupesast.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest. Kui eemaldate toitejuhet pistikupesast, hoidke alati kinni pistikut.
- Ärge puudutage toitepistikut, kui käed on märjad.
- Ärge pihustage ega pühkige üle elektripistikupesadega, muude elektritarvikute ega muude elektriseadmetega.

Ettevaatust!

- Katsetage alati mõnel vähenähtaval kohal, olemaks kindel, et toode sobib teie polsterdus ja vaibad.
- Puhastage osad alati nii nagu kasutusjuhendis näidatud. Ärge puhastage ühtegi osa vee ja/või puhastusvahenditega, kui seda ei ole kasutusjuhendis ette nähtud.
- Kasutage alati tootja soovitatud tarvikuid.
- Kasutage Philipsi plekieemaldaja, et saavutada optimaalne tulemus ja kaitsta seadme terviklikkust.
- Spetsiaalselt väljatöötatud puhastusvahend on läbinud ranged testid, et tagada ühildumine ja tõhusus kõigi Philipsi tolmuimejate ja pesemisseadmetega.
- Muude puhastusvahendite kasutamine võib ohustada ja potentsiaalselt kahjustada masina sisemisi komponente.
- Märkus. Muude puhastusvahendite kasutamine muudab tootja garantii puhastusvahendi kasutamisest tulenevate rikete korral kehtetuks.
- Valmistage pesuainevesi alati ette vastavalt soovitatud kontsentratsioonile või vahekorrale.
- Maksimaalne müüratase: Lw 80 dB(A)

Elektromagnetväljad (EMF)

Seade vastab kohaldatavatele standarditele ja eeskirjadele, mis käsitlevad kokkupuudet elektromagnetilise väljaga.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks minge veebilehele www.philips.com/parts-and-accessories või külastage Philipsi müügiesindust. Võite ühendust võtta ka oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega.

Garantii ja tootetugi

Versuni annab pärast ostmist sellele tootele kaheaastase garantii. Garantii ei kehti, kui defekt tuleneb valest kasutamisest või puudulikest hooldusest. Meie garantii ei mõjuta teie seadusest tulenevaid tarbijaoigusi. Lisateabe saamiseks või garantii kasutamiseks külastage meie veebisaiti www.philips.com/support.

Taaskasutus

- See sümbol tähendab, et elektritooteid ja akusid ei tohi visata tavalistele olmejäätmete hulka (joon. 1).
- Järgige oma riigi elektritoodete ja akude lahuskogumist reguleerivaid eeskirju.
- See sümbol tähendab, et vajalik on järgida kohaliku omavalitsuse ringlussevõtu sätteid (joon. 2).

- Materjali puudutavate sümbolite selgitused leiata kaasasolevalt eraldi teabelehel.

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis teil seadmega tekkida võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Seadet ei ole võimalik sisse lülitada.	Masin pole seinakontaktiga nõuetekohaselt ühendatud.	Ühendage toitepistik pistikupessa.
	Musta vee paak on täis.	Tühjendage musta vee paak.
	Musta vee paak ei ole õigesti paigaldatud.	Pange musta vee paak korralikult puhastusvahendisse tagasi.
Imemine on nõrk / puhastav pind on liiga märg.	Harjapea on umbes.	Eemaldage harjapea käepidemest ja puhastage harjapead.
	Puhastuspinnale väljastatakse liiga palju pesuaineveett.	Pinda harjaga puhastades väljastage vähem pesuaineveett.
	Voolik on umbes.	Kasutage selle ummistuse eemaldamiseks isepuhastumisvalikut.
Harjast ei väljutata pesuaineveett.	Doseerimisnupp ei hoita all.	Hoidke käepidemel olevat doseerimisnupp all.
	Pesuaine veepaak on tühi.	Täitke pesuaine veepaak.

Español

Introducción

¡Enhorabuena por la adquisición de este producto! ¡Le damos la bienvenida a Philips! Para sacar el mayor partido a la asistencia que le ofrece Philips, registre el producto en <https://www.home.id/>.

Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

Peligro

- No aspire nunca sustancias inflamables ni cenizas calientes.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si la tensión indicada para su uso se corresponde con la tensión de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo Philips, un centro de servicio autorizado por Philips o personal con una cualificación similar a fin de evitar situaciones de peligro.
- No apunte el cabezal de cepillado a rostros, mascotas ni otros objetos que no sean la superficie que se pretende limpiar.
- No conecte el aparato a un transformador ya que pueden producirse situaciones peligrosas.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años y por personas con capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por personas que no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han recibido supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el aparato de forma segura, y siempre y cuando conozcan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.
- La clavija debe retirarse de la toma de corriente antes de la limpieza o del mantenimiento del aparato.
- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico. Limpie siempre todas las piezas del aparato conforme a las instrucciones del manual del usuario.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia.
- No sumerja ninguna parte del aparato en líquidos.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a ningún otro líquido.
- Cuando utilice el aparato, no tense el cable de alimentación desenrollado.
- Para evitar el riesgo de enredo, no permita que nadie camine por encima del cable de alimentación desenrollado.
- Para evitar el riesgo de asfixia, no permita a los niños jugar con el cable de alimentación.
- Desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso.
- No tire del cable de alimentación. Agarre siempre la clavija cuando la retire de la toma de corriente.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- No pulverice ni cepille superficies adyacentes a enchufes eléctricos, otros accesorios eléctricos ni otros electrodomésticos.

Precaución

- Haga siempre una prueba en una zona que no esté directamente a la vista, para asegurarse de que el producto es adecuado para la tapicería y las alfombras de su hogar.
- Limpie siempre todas las piezas como se indica en el manual de usuario. No limpie ninguna pieza con agua o detergente si no se indica explícitamente en el manual de usuario.
- Utilice siempre un accesorio recomendado por el fabricante.
- Utilice Quitamanchas Philips para lograr un rendimiento óptimo y para salvaguardar la integridad del aparato.
- El detergente, especialmente diseñado, se ha sometido a rigurosas pruebas para una compatibilidad y efectividad sin fisuras en todos los aparatos de aspiración y fregado Philips.
- El uso de agentes de limpieza alternativos puede comprometer y potencialmente dañar los componentes internos de la máquina.
- Nota: La utilización de agentes de limpieza alternativos anula la garantía del fabricante en caso de que se produzcan defectos a consecuencia de dicha utilización.
- Prepare siempre el agua con detergente en la concentración o proporción recomendada.

- Niveau de bruit maximum L_w 80 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato cumple los estándares y las normativas correspondientes a la exposición a campos electromagnéticos.

Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite www.philips.com/parts-and-accessories o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Garantía y asistencia

Versuni ofrece una garantía de dos años después de la compra para este producto. Esta garantía no es válida si algún defecto se debe al uso incorrecto o mantenimiento deficiente. Nuestra garantía no afecta sus derechos bajo la ley como consumidor. Para obtener más información o para invocar la garantía, vaya a nuestro sitio web www.philips.com/support.

Reciclaje

- Este símbolo significa que los productos eléctricos y las baterías no se deben eliminar como residuos domésticos corrientes sin clasificar (Fig. 1).
- Siga la normativa de su país sobre recogida selectiva de productos eléctricos y baterías.
- Este símbolo significa que es necesario comprobar las disposiciones de reciclaje de su municipio (Fig. 2).
- Para consultar una explicación de los símbolos de los materiales, vea el folleto adjunto.

Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La función Stain cleaner (Limpiador de manchas) no puede activarse.	La clavija no está bien enchufada en la toma de corriente.	Enchufe la clavija en la toma de corriente.
	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacía el depósito de agua sucia.
La succión es débil/La superficie que está limpiándose está demasiado mojada.	El depósito de agua sucia no está bien colocado.	Coloque el depósito de agua sucia en el limpiador correctamente.
	El cabezal de cepillado está obstruido.	Retire el cabezal de cepillado del mango y limpie el cabezal de cepillado.
	Está dispensándose demasiada agua con detergente en la superficie a limpiar.	Dispense menos agua con detergente mientras limpia la superficie con el cepillo.
	La manguera está obstruida.	Utilice su opción de autolimpieza para eliminar la obstrucción.
No se dispensa agua con detergente por el cepillo.	No está pulsándose el botón de dispensación.	Mantenga pulsado el botón de dispensación del mango.
	El depósito de agua con detergente está vacío.	Llene el depósito de agua con detergente.

Français

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement des avantages de l'assistance Philips, enregistrez votre produit à l'adresse <https://www.home.id/>.

Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

Danger

- N'aspirez jamais de substances inflammables ni de cendres chaudes.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur ce dernier correspond à celle du réseau local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche secteur, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un centre de service autorisé par Philips ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne pointez pas la tête de brosse vers un visage, un animal domestique ou d'autres objets que la surface destinée à être nettoyée.
- N'utilisez pas l'appareil avec un transformateur pour éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La fiche secteur doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Nettoyez toujours toutes les pièces de l'appareil suivant les instructions du mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne plongez aucune partie de l'appareil dans un liquide.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou un autre liquide.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, évitez toute contrainte sur le cordon d'alimentation déroulé.
- Afin d'éviter tout risque d'emmêlement, interdisez à quiconque de marcher sur le cordon d'alimentation déroulé.

- Afin d'éviter tout risque de suffocation, interdisez aux enfants de jouer avec le cordon d'alimentation.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise en tenant la fiche secteur.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.
- Ne vaporisez et ne brossez pas une surface située à côté de prises électriques, ou d'autres accessoires ou appareils électriques.

Attention

- Toujours tester sur une surface non visible pour s'assurer que le produit convient à vos meubles et tapis.
- Nettoyez toujours toutes les pièces comme indiqué dans le mode d'emploi. Ne nettoyez pas des pièces avec de l'eau et/ou des produits de nettoyage si cela n'est pas illustré dans le mode d'emploi.
- Utilisez toujours l'accessoire recommandé par le fabricant.
- Utilisez le Détachant Philips pour des performances optimales et pour préserver l'intégrité de l'appareil.
- Ce détergent spécialement conçu a été testé de manière rigoureuse pour offrir une compatibilité et une efficacité parfaites avec tous les aspirateurs laveurs Philips.
- L'utilisation d'autres détergents peut compromettre et potentiellement endommager les composants internes de la machine.
- Remarque : l'utilisation d'autres détergents annule la garantie du fabricant en cas de défauts consécutifs à cette utilisation.
- Préparez toujours l'eau détergente conformément à la concentration ou aux proportions recommandées.
- Niveau sonore max. Lw 80 dB(A).

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil est conforme aux normes et aux règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web www.philips.com/parts-and-accessories ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web www.philips.com/support.

Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques et les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 1).
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et des piles.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

- Ce symbole signifie que vous devez consulter les dispositions de recyclage de votre municipalité (Fig. 2).
- Pour connaître la signification des symboles, consultez la brochure jointe.

Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	La fiche secteur n'est pas correctement branchée sur la prise de courant.	Branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le réservoir d'eau sale est mal inséré.	Insérez le réservoir d'eau sale correctement dans l'aspirateur.
L'aspiration est faible / La surface en cours de nettoyage est trop humide.	La tête de brosse est obstruée.	Retirez la tête de brosse de la poignée et nettoyez-la.
	Trop d'eau détergente a été versée sur la surface à nettoyer.	Versez moins d'eau détergente lorsque vous nettoyez la surface à la brosse.
	Le tuyau est obstrué.	Utilisez son option d'auto-nettoyage pour éliminer l'obstruction.
Aucune eau détergente ne s'écoule de la brosse.	Le bouton de distribution n'est pas maintenu enfoncé.	Continuez à appuyer sur le bouton de distribution sur la poignée.
	Le réservoir d'eau détergente est vide.	Remplissez le réservoir d'eau détergente.

Hrvatski

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na web-mjestu <https://www.home.id/>.

Važne sigurnosne informacije

Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ove važne informacije i spremite ih za buduću upotrebu.

Opasnost

- Nikada nemojte usisavati zapaljive tvari niti vrući pepeo.

Upozorenje

- Prije ukopčavanja uređaja provjerite odgovara li mrežni napon naveden na uređaju naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako su mrežni utikač, kabel za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
- Ako se kabel napajanje ošteti, zamijenu mora izvršiti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Glavu četke nemojte usmjeravati prema licu, kućnim ljubimcima i drugim predmetima koji se ne ubrajaju u površine za čišćenje.
- Uređaj nemojte upotrebljavati u kombinaciji s pretvaračem jer to može biti opasno.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Prije čišćenja ili održavanja uređaja morate izvući utikač iz utičnice.
- Ovaj uređaj osmišljen je isključivo za uporabu u kućanstvu. Uvijek čistite sve dijelove uređaja u skladu s uputama u korisničkom priručniku.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte uranjati nijedan dio uređaja u tekućinu.
- Ne izlažite uređaj kiši ni drugim tekućinama.
- Prilikom primjene uređaja razmotani kabel za napajanje ne smije biti nategnut.
- Kako bi se izbjeglo zapetljavanje, ne smije se hodati preko razmotanog kabela za napajanje.
- Kako biste izbjegli opasnost od gušenja, ne dopuštajte djeci da se igraju kabelom za napajanje.
- Kada uređaj nije u upotrebi, uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje. Prilikom izvlačenja utikača iz zidne utičnice uvijek rukom primite utikač.
- Nemojte dodirivati utikač vlažnim rukama.
- Nemojte prskati tekućinu niti četkati površine u blizini strujnih utičnica i ostale električne dodatne opreme ili električnih uređaja.

Oprez

- Proizvod uvijek isprobajte na neuočljivom području kako biste bili sigurni da je prikladan za vaš namještaj i tepihe.
- Uvijek čistite sve dijelove kako je prikazano u korisničkom priručniku. Dijelove nemojte čistiti vodom i/ili sredstvima za čišćenje ako to nije posebno prikazano u korisničkom priručniku.
- Uvijek upotrebljavajte dodatnu opremu koju preporučuje proizvođač.
- Upotrebljavajte Sredstvo za uklanjanje mrlja Philips za optimalne performanse i zaštitu integriteta uređaja.
- Posebno osmišljen deterđent strogo je ispitivan za besprijekornu kompatibilnost i učinkovitost sa svim uređajima za usisavanje i pranje tvrtke Philips.
- Upotreba drugih sredstava za čišćenje može ugroziti i potencijalno oštetiti unutarnje dijelove uređaja.
- Napomena: upotreba drugih sredstava za čišćenje poništava jamstvo proizvođača ako uslijed toga dođe do bilo kakvih oštećenja.
- Vodu s deterđentom uvijek pripremite u skladu s preporučenom koncentracijom ili omjerom.
- Maksimalna razina buke Lw 80 dB(A)

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj proizvod sukladan je primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Naručivanje dodatka

Kako biste kupili dodatke ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/parts-and-accessories ili se obratite distributeru tvrtke Philips. Također se možete obratiti centru za korisničku podršku tvrtke Philips u svojoj zemlji.

Jamstvo i podrška

Versuni nudi dvogodišnje jamstvo na ovaj proizvod nakon kupnje. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je kvar posljedica nepravilne uporabe ili lošeg održavanja. Ovo jamstvo ne utječe na vaša zakonska potrošačka prava. Ako trebate više informacija ili se želite pozvati na jamstvo, posjetite naše web-mjesto www.philips.com/support.

Recikliranje

- Ovaj simbol znači da se električni proizvodi i baterije ne smiju odlagati zajedno s uobičajenim kućanskim otpadom (sl. 1).
- Pošaljite državne propise o zasebnom prikupljanju električnih proizvoda i baterija.
- Taj simbol znači da je potrebno provjeriti mogućnosti recikliranja lokalnih vlasti (sl. 2).
- Objašnjenje simbola materijala potražite u priloženom letku.

Rješavanje problema

U ovom je poglavlju sažetak osnovnih problema uređaja s kojima se možete susresti. Ako ne možete riješiti problem s dolje navedenim informacijama, posjetite www.philips.com/support za popis najčešćih pitanja ili kontaktirajte Korisnički centar u vašoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj za uklanjanje mrlja ne može se uključiti.	Mrežni utikač nije pravilno priključen u zidnu utičnicu.	Uključite mrežni utikač u zidnu utičnicu.
	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Spremnik za prljavu vodu nije pravilno vraćen na mjesto.	Pravilno postavite spremnik za prljavu vodu u uređaj.
Usisavanje je slabo / površina koja se čisti je premokra.	Začepljena je glava četke.	Skinite glavu četke s drška i očistite je.
	Na površini koja se čisti ima previše vode s deterđentom.	Ispustite manje vode s deterđentom dok površinu čistite četkom.
	Začepljena je cijev.	Uklonite začepljenje pomoću opcije za samostalno čišćenje.

Iz četke ne izlazi voda s deterđžentom.

Ne držite tipku za ispuštanje pritisnutom.

Pritište tipku za ispuštanje na dršku.

Spremnik za vodu s deterđžentom je prazan.

Napunite spremnik za vodu s deterđžentom.

Italiano

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito <https://www.home.id/>.

Informazioni importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente queste informazioni importanti e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non aspirate mai sostanze infiammabili o cenere se non completamente fredda.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato dovrà essere sostituito da Philips, da un centro di assistenza autorizzato Philips o da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non puntate la testina verso volti, animali domestici o altri oggetti diversi dalla superficie da pulire.
- Non collegate l'apparecchio a un trasformatore onde evitare situazioni pericolose.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adeguate a condizione che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. Evitate che i bambini giochino con l'apparecchio. La manutenzione e la pulizia non devono essere eseguite da bambini se non in presenza di un adulto.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di pulire o effettuare interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Pulite sempre tutte le parti dell'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nel manuale utente.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito.
- Non immergete alcuna parte dell'apparecchio in liquidi.
- Non esponete l'apparecchio a pioggia o ad altri liquidi.
- Quando utilizzate l'apparecchio, non esercitate alcuna tensione sul cavo di alimentazione srotolato.
- Per evitare il rischio di impigliarsi, non consentite alle persone di camminare sul cavo di alimentazione srotolato.
- Per evitare il rischio di soffocamento, non consentite ai bambini di giocare con il cavo di alimentazione.
- Rimuovete sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso.
- Non tirate il cavo di alimentazione. Afferrate sempre la spina per rimuoverla dalla presa di corrente.
- Non toccate la spina con le mani bagnate.
- Non spruzzate e non spazzolate la superficie accanto a prese elettriche, altri accessori o apparecchi elettrici.

Attenzione

- Fate sempre una prova su una piccola area nascosta per assicurarvi che il prodotto sia adatto alla tappezzeria e ai tappeti.
- Pulite sempre tutte le parti come mostrato nel manuale utente. Non pulite alcuna parte con acqua e/o detersivi se non è specificatamente indicato nel manuale utente.
- Utilizzate sempre gli accessori consigliati dal produttore.
- Utilizzare il Smacchiatore Philips per prestazioni ottimali e per preservare l'integrità dell'apparecchio.
- Questo detergente appositamente progettato è stato rigorosamente testato per garantire efficacia e perfetta compatibilità con tutti gli apparecchi Philips per aspirare e lavare.
- L'utilizzo di altri detersivi può compromettere e potenzialmente danneggiare i componenti interni della macchina.
- Nota: l'utilizzo di altri detersivi invalida la garanzia del produttore in caso di eventuali difetti risultanti.
- Preparate sempre l'acqua con detergente secondo la concentrazione o il rapporto consigliato.
- Livello massimo di rumorosità Lw 80 dB(A)

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione a campi elettromagnetici.

Ordinazione degli accessori

Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito Web www.philips.com/parts-and-accessories o recatevi presso il vostro rivenditore Philips. Potete anche rivolgervi al centro assistenza clienti Philips del vostro paese.

Garanzia e assistenza

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non sarà valida in caso di malfunzionamenti dovuti a un utilizzo errato o a una scarsa manutenzione. La garanzia non pregiudica i diritti del consumatore previsti dalla legge. Per maggiori informazioni o per invocare la garanzia, visitate il nostro sito web www.philips.com/support.

Riciclabile

- Questo simbolo indica che i prodotti elettrici e le batterie non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici (fig. 1).
- Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodotto vecchio a un rivenditore:
 - 1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodotto simile al rivenditore.
 - 2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti con dimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditori con superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettronici superiore ai 400 m².
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata dei prodotti elettrici, elettronici e delle batterie ricaricabili in vigore nel vostro paese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.
- Questo simbolo indica che è necessario consultare le disposizioni sui materiali riciclabili delle autorità locali (fig. 2).
- Per una spiegazione dei simboli relativi ai materiali, consultate l'opuscolo allegato.

Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti o contattate il Centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Impossibile accendere lo smacchiatore.	La spina non è collegata correttamente alla presa di corrente.	Collegate la spina alla presa di corrente.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno.	Svuotate il serbatoio dell'acqua sporca.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è stato riposizionato correttamente.	Riposizionate correttamente il serbatoio dell'acqua sporca nell'apparecchio.
L'aspirazione è debole/La superficie da pulire è troppo bagnata.	La testina è ostruita.	Rimuovete la testina dall'impugnatura e pulitela.
	Troppa acqua con detergente erogata sulla superficie da pulire.	Erogate meno acqua con detergente quando pulite la superficie con la spazzola.
	Il tubo è ostruito.	Utilizzate l'opzione di pulizia automatica per rimuovere l'ostruzione.
Dalla spazzola non fuoriesce l'acqua con detergente.	Il pulsante di erogazione non viene mantenuto premuto.	Mantenete premuto il pulsante di erogazione sull'impugnatura.
	Il serbatoio dell'acqua con detergente è vuoto.	Riempite il serbatoio dell'acqua con detergente.

Latviešu

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips pasaulē! Lai pilnībā izmantotu Philips atbalsta sniegtos ieguvumus, reģistrējiet savu produktu šeit: <https://www.home.id/>.

Svarīga informācija par drošību

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šajā dokumentā sniegto svarīgo informāciju un saglabāiet dokumentu turpmākai atsaucei.

Bīstami!

- Nekad neuzsūciet uzliesmojošas vielas vai karstus pelnus.

Bridinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, strāvas vads vai pati ierīce.
- Ja strāvas vads ir bojāts, briesmu novēršanas nolūkā vada nomainītu drīkst veikt Philips pārstāvis, Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra pārstāvis vai līdzīgi kvalificētas personas.
- Nevērsiet sukas galvu pret cilvēku sejmā, mājdzīvniekiem un priekšmetiem, vienīgi pret tīrāmo virsmu.
- Nelietojiet ierīci kopā ar strāvas pārveidotāju, jo tas var radīt bīstamas situācijas.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja šīm personām tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās saprot iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās tehnisko apkopi.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes kontaktdakša ir jāatvieno no rozetes.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Visas ierīces daļas jātīra atbilstoši norādēm lietošanas instrukcijā.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Nevienai ierīces daļai neiegremdējiet nekādā šķidrumā.
- Nepakļaujiet ierīci lietus vai cita šķidruma ietekmei.
- Ierīces izmantošanas laikā neapstāties strāvas vadu, lai to nenosprīgtu.
- Lai nepieļautu sapišanas risku, nepieļaujiet staigāšanu pār attītu strāvas vadu.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku, nelaujiet bērniem rotāties ar strāvas vadu.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota.
- Nevelciet aiz strāvas vada. Atvienojot kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, vienmēr satveriet kontaktdakšu.
- Neaizskariet kontaktdakšu ar mitrām rokām.
- Nesmidziniet un netīriet ar suku virsmu blakus elektrības kontaktligzdām, citiem elektrības piederumiem un citām elektroierīcēm.

Uzmanību!

- Lai pārliecinātos, ka produkts ir piemērots jūsu polsterējumam un paklājiem, vienmēr pārbaudiet to uz neliela laukuma, kas nav tieši redzams.
- Visas daļas jātīra atbilstoši norādēm lietošanas instrukcijā. Nevienai daļai nedrīkst tīrīt ar ūdeni un/vai tīrīšanas līdzekļiem, ja tas nav īpaši norādīts lietošanas instrukcijā.
- Vienmēr izmantojiet ražotāja ieteikto piederumu.
- Izmantojiet Philips traipu tīrīšanas līdzekli, lai nodrošinātu optimālu ierīces veikspēju un integritāti.
- Īpaši izstrādātais mazgāšanas līdzeklis ir rūpīgi pārbaudīts, lai nodrošinātu saderību un tīrīšanas efektivitāti Philips putekļsūcēja un mazgāšanas ierīces.
- Alternatīvu tīrīšanas līdzekļu izmantošana var apdraudēt un sabojāt iekārtas iekšējās daļas.
- Piezīme. alternatīvu tīrīšanas līdzekļu izmantošana anulē ražotāja garantiju jebkādu defektu gadījumā.
- Ūdeni ar tīrīšanas līdzekli vienmēr sagatavojiet atbilstoši ieteiktajai koncentrācijai vai attiecībai.
- Maksimālais trokšņa līmenis: L_w = 80 dB(A)

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Ši ierīce atbilst piemērojamo standartu un noteikumu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.philips.com/parts-and-accessories vai dodieties pie Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips Klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Garantija un atbalsts

Šim izstrādājumam uzņēmums Versuni sniedz divu gadu garantiju kopš tā iegādes datuma. Garantija nav spēkā, ja defekts radās nepareizas lietošanas dēļ vai neatbilstošas tehniskās apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē jūsu kā patērētāja likumā noteiktās tiesības. Plašāku informāciju par garantijas izmantošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē www.philips.com/support.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka elektriskos produktus un baterijas nedrīkst likvidēt kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem (1. att.).
- Ievērojiet vietējos noteikumus par elektrisko produktu un bateriju savākšanu.
- Šis simbols nozīmē, ka ir jāpārbauda savas pašvaldības noteikums par pārstrādi (2. att.).
- Materiālu simbolu skaidrojums ir sniegts atsevišķā brošūrā, kas ir ietverta piegādes komplektā.

Problēmu novēršana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kas var rasties, izmantojot šo ierīci. Ja jūs nevarat atrisināt problēmu, izmantojot tālāk norādīto informāciju, apmeklējiet www.philips.com/support un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Traipu tīrītāju nevar ieslēgt.	Kontaktdakša nav pareizi pieslēgta sienas kontaktligzdai.	Pieslēdziet kontaktdakšu sienas kontaktligzdai.
	Netīrā ūdens tvertne ir pilna.	Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
	Netīrā ūdens tvertne novietota nepareizā pozīcijā.	Pareizi ievietojiet netīrā ūdens tvertni tīrītājā.
Vāja sūkšana / pārāk mitra tīrāmā virsma.	Aizsērējusi sukas galva.	Noņemiet sukas galvu no roktura un iztīriet.
	Tīrīšanas ūdens izkļūst uz tīrāmās virsmas pārmērīgā daudzumā.	Tīrot virsmu ar suku, izkļūdiņiet mazāk tīrīšanas ūdens uz virsmas.
	Nosprostota šļūtene.	Lai atbrīvotos no nosprostošanas, izmantojiet paštīrīšanas opciju.
Tīrīšanas ūdens netiek izvadīts no sukas.	Izvadīšanas poga netiek turēta nospiesta.	Turiet nospiestu izvadīšanas pogu uz roktura.
	Tukša tīrīšanas ūdens tvertne.	Piepildiet tīrīšanas ūdens tvertni.

Lietuviškai

Ivadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Kad galėtumėte pasinaudoti visu „Philips“ siūlomų palaikymu, savo gaminį užregistruokite svetainėje <https://www.home.id/>.

Svarbi saugos informacija

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nesiurbkite degių medžiagų ar karštų pelenų.

Įspėjimas

- Prieš prijungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietos elektros tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas tinklo kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei apgadintas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“, „Philips“ įgaliotas priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
- Šepetėlio galvutę nukreipkite tik į valomą paviršių, o ne į veidus, naminius gyvūnus ar kitus daiktus.
- Nenaudokite aparato su transformatoriumi, nes tai yra pavojinga.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip prietaisą saugiai naudoti, ir supranta kylančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Neleiskite vaikams be priežiūros valyti ar atlikti priežiūrą.
- Prieš prietaisą valant arba atliekant jo techninę priežiūrą tinklo kištuką būtina ištraukti iš elektros lizdo.
- Šis prietaisas suprojektuotas naudoti tik buityje. Visada visas prietaiso dalis valykite taip, kaip nurodyta naudojimo vadove.
- Nepalikite prietaiso veikti be priežiūros.
- Prietaiso ar bet kurios jo dalies nemerkite į skystį.
- Prietaisą saugokite nuo lietaus ar kitų skysčių.
- Prietaisą naudodami visada pasirūpinkite, kad išvyniotas maitinimo laidas nebūtų įtemptas.
- Kad nekiltų pavojus įsispainioti, ant išvyniotu maitinimo laidu neleiskite vaikščioti žmonėms.
- Kad nekiltų pavojus uždusti, su maitinimo laidu neleiskite žaisti vaikams.
- Kai prietaisu nesinaudojate, visada ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Netraukite už maitinimo laidu. Tinklo kištuką traukdami iš elektros lizdo visada laikykite už tinklo kištuko.
- Nelieskite tinklo kištuko šlapiomis rankomis.
- Negalima purkšti ar šepetėliu valyti šalia elektros lizdų, kitų elektros priedų ar elektros prietaisų esančių paviršių.

Atsargiai!

- Gaminį visada išbandykite mažiau matomoje vietoje, kad įsitikintumėte, jog jis tinka jūsų apmušalams ir kilimams.
- Visada visas dalis valykite taip, kaip nurodyta naudotojo vadove. Nevalykite jokių dalių vandeniu ir (arba) valymo priemonėmis, jei tai konkrečiai nenurodyta naudotojo vadove.
- Visada naudokite gamintojo rekomenduojamą priedą.
- Naudokite „Philips“ dėmių valiklis optimaliam veikimui užtikrinti ir prietaiso vientisumui apsaugoti.
- Specialiai sukurtas valiklis yra kruopščiai išbandytas, kad būtų užtikrintas visiškasis su „Philips“ siurbimo ir plovimo prietaisais bei efektyvus veikimas.
- Naudojant kitas valymo priemones galima sugadinti ir pažeisti prietaiso vidinius komponentus.
- Pastaba. Naudojant kitas valymo priemones ir dėl to atsiradus defektams, gamintojo garantija anuliuojama.
- Vandenį su plovikliu visada ruoškite laikydami koncentracijos arba santykio rekomendaciją.
- Maks. triukšmo lygis Lw 80 dB(A)

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis įrenginys atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite www.philips.com/parts-and-accessories arba kreipkitės į „Philips“ platintoją. Taip pat galite susisiekti su savo šalies „Philips“ vartotojų aptarnavimo centru.

Garantija ir pagalba

„Versuni“ siūlo dviejų metų garantiją šiam gaminui po jo pirkimo. Garantija negalioja, jei defektas atsirado dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija nepaveikia jūsų kaip vartotojo įstatyminių teisių. Prireikus daugiau informacijos arba norėdami pasinaudoti garantija, aplankykite mūsų žiniatinklo svetainę www.philips.com/support.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad elektros produktai ir akumulatoriai negali būti išmetami su buitėmis atliekomis (pav. 1).
- Laikykites šalies taisyklių, skirtų atskiram elektros produktų ir akumuliatorių surinkimui.
- Šis simbolis reiškia, kad reikia patikrinti jūsų vietinės savivaldybės (pav. 2) perdirbimo nuostatas.
- Medžiagų simbolių paaiškinimus rasite atskirame pridėtame lankstinuke.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skirsnyje apibendrintos dažniausios problemos, su kuriomis galite susidurti naudodami prietaisą. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Dėmių valytuvo nepavyksta įjungti.	Tinklo kištukas netinkamai įkištas į elektros lizdą.	Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
	Nešvaraus vandens bakas yra pilnas.	Ištuštinkite nešvaraus vandens baką.
	Netinkamai įstatytas nešvaraus vandens bakelis.	Nešvaraus vandens bakelį tinkamai įstatykite į valytuvą.
Maža siurbimo galia / valomas paviršius per šlapias.	Užsikimšusi šepetėlio galvutė.	Šepetėlio galvutę nuimkite nuo rankenos ir išvalykite.
	Ant valomo paviršiaus paskleidžiama per daug vandens su plovikliu.	Valydami paviršių šepetėliu naudokite mažiau vandens su plovikliu.
	Užsikimšusi žarnėlė.	Naudokite prietaiso savaiminio valymo funkciją, kad pašalintumėte užsikimšimo priežastį.
Iš šepetėlio nebėga vanduo su plovikliu.	Nelaukite nuspausto purškimo mygtuko.	Laikykite nuspaustą ant rankenos esantį purškimo mygtuką.
	Tuščias vandens su plovikliu bakelis.	Pripildykite vandens su plovikliu bakelį.

Magyar

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a <https://www.home.id/> címen.

Fontos biztonsági tudnivalók

A készülék használatá előtt figyelmesen olvassa el a fontos tudnivalókat, és őrizze meg későbbi használatra.

Veszély!

- Soha ne szívjon fel gyúlékony anyagot vagy még ki nem hűlt hamut.

Vigázat!

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Ne használja a készüléket, ha sérült a hálózati csatlakozódugó, a hálózati tápkábel vagy a készülék.
- Ha a tápkábel meghibásodott, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne irányítsa a kefejezt arcra, háziállatokra vagy a tisztítandó felületen kívül más tárgyra.
- Ne használja a készüléket transzformátorral együtt, mert az veszélyes helyzeteket eredményezhet.

- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy abban az esetben, ha felvilágosítást kaptak a készülék biztonságos működtetésének módjáról és a használattal járó veszélyekről. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Takarítás vagy karbantartás előtt a készülék csatlakozódugóját ki kell húznia a fali aljzatból.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. Mindig a felhasználói kézikönyvben szereplő utasítások szerint tisztítsa meg a készülék egyes alkatrészeit.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne merítse a készülék egyetlen részét sem folyadékba.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy más folyadéknak.
- A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy a kitekert hálózati tápkábel ne feszüljön meg.
- Az összegabalyodás veszélyének elkerülése érdekében nem szabad a kitekert hálózati tápkábelt átlépni.
- A fulladásveszély elkerülése érdekében ne engedje, hogy a gyermekek a hálózati tápkábellel játszanak.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból, amikor nem használja a készüléket.
- Ne a hálózati tápkábelnél fogva húzza ki a dugót. Mindig a hálózati dugót fogja meg, amikor kihúzza azt a hálózati aljzatból.
- Ne érintse meg nedves kézzel a hálózati csatlakozódugót.
- Ne permetezze vagy kefélje az elektromos aljakat, egyéb elektromos tartozékok vagy más elektromos készülékek melletti felületet.

Figyelem!

- Próbálja ki a készüléket egy kevésbé látható területen, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a termék alkalmas-e az Ön kárpitjához és szőnyegeihez.
- A felhasználói kézikönyvben leírtak szerint tisztítsa meg az alkatrészeket. Egyik alkatrészt se tisztítsa vízzel és/vagy tisztítószerrel, ha ez nincs kifejezetten feltüntetve a felhasználói kézikönyvben.
- Mindig a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Az optimális teljesítmény és a készülék épségének megőrzése érdekében használja a Philips folteltávolító.
- A kifejezetten erre a célra kifejlesztett tisztítószer szigorúan tesztelték, hogy a Philips porszívó- és felmosóberendezések zökkenőmentesen kompatibilisek és hatékonyak legyenek.
- Alternatív tisztítószer használata veszélyeztetheti és esetleg károsíthatja a gép belső alkatrészeit.
- Megjegyzés: alternatív tisztítószer használata esetén a gyártó garanciája érvényét veszti a keletkező hibák esetén.
- A tisztítószeres vizet az ajánlott koncentráció vagy keverési arány szerint készítse el.
- Max. zajsztint Lw 80 dB (A)

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a készülék megfelel az elektromágneses mezőknek való kitettségre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak.

Tartozékok rendelése

Ha tartozékokat vagy pótalkatrészt szeretne vásárolni, látogasson el a www.philips.com/parts-and-accessories weboldalra, vagy forduljon Philips márkakereskedőjéhez. Felveheti a kapcsolatot a Philips magyarországi ügyfélszolgálatával is.

Garancia és terméktámogatás

A Versuni a vásárlás után két év jótállást ad a termékre. Ez a garancia nem érvényes, ha a hiba helytelen használatra vagy nem megfelelő karbantartásra vezethető vissza. Ez a jótállás nem érinti az Ön törvény adta fogyasztói jogait. További információért vagy a jótállás érvényesítéséhez látogasson el webhelyünkre: www.philips.com/support

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos készülékeket és akkumulátorokat nem szabad háztartási hulladékként (1. ábra) kezelni.
- Tartsa be az elektromos készülékek és akkumulátorok külön történő gyűjtésére vonatkozó országos előírásokat.
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy tanulmányozni kell a helyi önkormányzat újrahasznosítással kapcsolatos rendelkezéseit (2. ábra).
- Az anyagjelzések magyarázatát lásd a külön mellékelt tájékoztatóban.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálatához.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A folteltávolító nem lehet bekapcsolni.	A hálózati csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz.	Dugja a csatlakozódugót a hálózati aljzatba.
	A szennyvíztartály tele van.	Üritse ki a szennyvíztartályt.
A szívóerő gyenge / A tisztítandó felület túl nedves.	A szennyvíztartály nincs megfelelően visszahelyezve.	Helyezze vissza a szennyvíztartályt megfelelően a tisztítóba.
	A kefe fej eltömődött.	Vegye ki a kefe fejet a fogantyúból, és tisztítsa meg.
	Túl sok tisztítószeres víz kerül a tisztítandó felületre.	Kevesebb tisztítószeres vizet adagoljon a felületre kefése takarítás közben.
	A tömlő eldugult.	Használja az öntisztító opciót a dugulás megszüntetéséhez.
A keféből nem folyik tisztítószeres víz.	Nem tartják nyomva az adagológombot.	Tartsa nyomva az adagológombot a fogantyún.
	Üres a tisztítószeres víztartály.	Tölts fel a tisztítószeres víztartályt.

Nederlands

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips. Registreer uw product op <https://www.home.id/> om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de informatie om de aanwijzingen later opnieuw te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Stofzuig nooit brandbare stoffen of hete as op.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Richt de opzetborstel niet op gezichten, huisdieren of andere voorwerpen dan het te reinigen oppervlak.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een transformator, aangezien dit tot onveilige situaties kan leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik van het apparaat en mits zij begrijpen welke gevaren het gebruik met zich mee kan brengen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen ze niet reinigen en geen gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Dit apparaat is ontworpen voor uitsluitend huishoudelijk gebruik. Maak alle onderdelen van het apparaat altijd schoon zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Dompel geen enkel deel van het apparaat onder in vloeistof.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.
- Houd het afgerolde netsnoer uit de buurt van spanningen wanneer u het apparaat gebruikt.
- Laat mensen niet over het afgerolde netsnoer lopen om het risico op verstrikking te voorkomen.
- Laat kinderen niet met het netsnoer spelen om het risico op verstrikking te voorkomen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Trek niet te hard aan het netsnoer. Pak altijd de stekker vast als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Raak de stekker niet aan als uw handen nat zijn.
- Spuit en borstel niet op oppervlakken naast stopcontacten, andere elektrische accessoires of andere elektrische apparaten.

Let op

- Test altijd op een plek uit het zicht, om er zeker van te zijn dat het product geschikt is voor uw bekleding en tapijten.
- Maak alle onderdelen altijd schoon zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Maak de onderdelen niet schoon met water en/of schoonmaakmiddelen, tenzij dit uitdrukkelijk wordt aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik altijd accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik Philips vlekverwijderaar optimale prestaties en om de integriteit van het apparaat te beschermen.
- Het speciaal ontworpen reinigingsmiddel is uitvoerig getest op optimale compatibiliteit en effectiviteit voor alle Philips stofzuig- en dweilapparaten.
- Het gebruik van alternatieve reinigingsmiddelen kan de interne machineonderdelen nadelig beïnvloeden en mogelijk beschadigen.
- Opmerking: in geval van defecten vervalt de fabrieksgarantie indien er alternatieve reinigingsmiddelen zijn gebruikt.
- Bereid het reinigingsmiddel altijd voor volgens de aanbevolen concentratie of verhouding.
- Max. geluidsniveau Lw 80 dB(A)

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

Accessoires bestellen

Ga voor accessoires of reserveonderdelen naar www.philips.com/parts-and-accessories of uw Philips-dealer. U kunt ook contact opnemen met de Philips Klantenservice in uw land.

Garantie en ondersteuning

Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantiedaam in te dienen kunt u terecht op onze website www.philips.com/support.

Recyclen

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten en batterijen niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 1).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten en batterijen.
- Dit symbool geeft aan dat u de plaatselijke recyclingbepalingen moet raadplegen (Fig. 2).
- In de bijgesloten folder vindt u een uitleg van de symbolen voor materialen.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Klantenservice in uw land.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De vlekkenreiniger kan niet worden ingeschakeld.	De stekker is niet goed in het stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.

	Het vuilwaterreservoir is vol.	Leeg het vuilwaterreservoir.
	Het vuilwaterreservoir is niet goed teruggeplaatst.	Plaats het vuilwaterreservoir op de juiste manier terug in de reiniger.
De zuigkracht is zwak / Het te reinigen oppervlak is te nat.	De opzetborstel zit verstopt.	Verwijder de opzetborstel uit de handgreep en reinig de opzetborstel.
	Er wordt te veel reinigingswater op het reinigingsoppervlak gegoten.	Doe tijdens het borstelen minder reinigingsmiddel op het oppervlak.
	De slang is verstopt.	Gebruik de zelfreinigingsoptie om de verstopping te verwijderen.
Er komt geen reinigingsmiddel uit de borstel.	De doseerknop wordt niet ingedrukt gehouden.	Blijf de doseerknop op de handgreep indrukken.
	Het waterreservoir met reinigingsmiddel is leeg.	Vul het waterreservoir met reinigingsmiddel.

Norsk

Innledning

Gratulerer med kjøpet ditt og velkommen til Philips! Registrer produktet ditt på <https://www.home.id/> for å få maksimalt utbytte av brukerstøtten som Philips tilbyr.

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les denne viktige informasjonen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Du må aldri suge opp brennbare stoffer eller varm aske.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, strømledningen eller selve apparatet er ødelagt.
- Hvis strømledningen er ødelagt, må du få den skiftet enten av Philips, på et servicesenter som er godkjent av Philips, eller av annet kvalifisert personell, slik at du unngår farlige situasjoner.
- Ikke rett børstehodet mot ansikt, kjæledyr eller andre overflater enn den som skal rengjøres.
- Ikke bruk apparatet sammen med en transformator. Da kan det oppstå farlige situasjoner.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, hvis de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen. Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Støpselet må tas ut av stikkkontakten før rengjøring eller vedlikehold av apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet på husholdningsbruk. Rengjør alltid samtlige apparatdeler i tråd med instruksjonene i brukerveiledningen.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn.
- Ikke bløtlegg noen del av apparatet.
- Ikke utsett apparatet for regn eller annen væske.
- Unngå at den utrullede strømledningen strammes ved bruk av produktet.
- Ikke la noen gå over den utrullede strømledningen, da denne kan utgjøre snublefare.
- Ikke la barn leke med strømledningen, da de vil kunne vikle den rundt halsen og bli kvelt.
- Ta alltid støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk.
- Ikke trekk i strømledningen. Grip alltid rundt støpselet når du skal ta det ut av stikkkontakten.
- Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke spray eller børst overflater nær stikkontakter, annet elektrisk tilbehør eller andre elektriske enheter.

Forsiktig

- Test alltid på et lite synlig sted, for å forsikre deg om at møblene og teppene dine tåler produktet.
- Rengjør alltid alle deler som vist i brukerveiledningen. Ikke rengjør deler med vann og/eller rengjøringsmidler hvis dette ikke er vist i brukerveiledningen.
- Bruk alltid tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Bruk Philips Stain Remover for å oppnå optimalt resultat og sikre at enheten forblir intakt.
- Det spesialdesignede rengjøringsmiddelet er nøye testet med hensyn til kompatibilitet og effektivitet med støvsugings- og vaskeutstyr fra Philips.
- Bruk av alternative rengjøringsmidler kan påvirke negativt og potensielt skade innvendige komponenter i maskinen.
- Merk: Produsentgarantien dekker ikke eventuelle feil og skader som skyldes bruk av alternative rengjøringsmidler.
- Bland alltid ut vaskemiddel i blandingsforholdet/konsentrasjonen som anbefales.
- Maksimalt støynivå: Lw 80 dB(A)

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette apparatet oppfyller gjeldende standarder og forskrifter angående eksponering for elektromagnetiske felt.

Bestille tilbehør

For å kjøpe tilbehør eller reservedeler, besøk www.philips.com/parts-and-accessories eller gå til din Philips-forhandler. Du kan også kontakte Philips' kundeservice i landet der du bor.

Garanti og støtte

Versuni tilbyr en 2-års garanti på dette produktet etter kjøp. Denne garantien er ikke gyldig hvis en defekt oppstår grunnet uriktig bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke lovfestede retter du har som forbruker. Hvis du vil vite mer eller benytte deg av garantien, går du til nettstedet vårt www.philips.com/support.

Resirkulering

- Dette symbolet betyr at elektriske produkter og batterier ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall (Fig. 1).
- Pass på å overholde nasjonale regler og forskrifter for avhending av elektriske produkter og batterier.
- Dette symbolet betyr at resirkuleringsbestemmelsene i din lokale kommune (Fig. 2).
- For en forklaring av materialsymbolene, se separat vedlagte brosjyre.

Feilsøking

Dette kapitlet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til www.philips.com/support for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Flekkfjernerer kan ikke slås på.	Støpselet er ikke satt riktig inn i stikkkontakten.	Sett støpselet i stikkkontakten.
	spillvannsbeholderen er full.	Tøm spillvannsbeholderen.
Dårlig sugekraft / overflaten som rengjøres, er for våt.	Beholderen for brukt vann er ikke satt riktig tilbake på plass.	Sett beholderen for brukt vann riktig tilbake på plass.
	Børstehodet er tilstoppet.	Ta børstehodet av håndtaket og rengjør børstehodet.
	Det dispenseres for mye vann og vaskemiddel på overflaten som skal rengjøres.	Dispenser mindre vann og vaskemiddel mens du rengjør overflaten med børsten.
	Slangen er tilstoppet.	Bruk alternativet for selvrengjøring for å løse opp blokkeringen.
Det dispenseres ikke vann og vaskemiddel fra børsten.	Knappen for dispensering holdes ikke inne.	Fortsett å holde inne knappen for dispensering på håndtaket.
	Beholderen for vann og vaskemiddel er tom.	Fyll på vann og vaskemiddel i beholderen.

Polski

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez markę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie <https://www.home.id/>.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Zanim rozpoczniesz korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Niebezpieczeństwo

- Nie używaj urządzenia do zbierania substancji palnych ani gorącego popiołu.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód zasilający lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu marki Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie kieruj głowicy szczotki w stronę twarzy, zwierząt domowych ani żadnych obiektów innych niż czyszczona powierzchnia.
- Ze względów bezpieczeństwa nie używaj urządzenia wraz z transformatorem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem że osoby takie będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani przeprowadzać konserwacji wykonywanej przez użytkownika bez nadzoru.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Zawsze czyść wszystkie części urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie zanurzaj żadnej części urządzenia w płynie.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub innej cieczy.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze chronić rozwinięty przewód zasilający przed naprężeniami.
- Aby uniknąć ryzyka zapłatania, nie pozwalaj nikomu chodzić po rozwiniętym przewodzie zasilającym.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, nie pozwalaj dzieciom bawić się przewodem zasilającym.
- Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie ciągnij za przewód zasilający. Wyjmując wtyczkę z gniazdka elektrycznego, zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
- Nie spryskuj i nie czyść szczotką powierzchni w pobliżu gniazdek elektrycznych, innych akcesoriów elektrycznych lub innych urządzeń elektrycznych.

Uwaga

- Należy zawsze testować na powierzchni w mniej widocznym miejscu, aby upewnić się, że produkt jest odpowiedni dla Twojej tapicerki i dywanów.
- Zawsze czyść wszystkie części w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi. Nie czyść żadnych części wodą ani środkami czyszczącymi, jeśli taki sposób czyszczenia nie został wyraźnie wskazany w instrukcji obsługi.
- Zawsze używaj akcesoriów zalecanych przez producenta.
- W celu zapewnienia optymalnej wydajności i zabezpieczenia integralności urządzenia stosuj środek Odplamiacz Philips.

- Specjalnie opracowany detergent został rygorystycznie przetestowany pod kątem pełnej zgodności i skuteczności z urządzeniami odkurzającymi i myjącymi firmy Philips.
- Używanie innych środków czyszczących może wpłynąć negatywnie na wewnętrzne elementy urządzenia i potencjalnie je uszkodzić.
- Uwaga: stosowanie innych środków czyszczących powoduje utratę gwarancji producenta w przypadku wszelkich wynikających z tego uszkodzeń.
- Wodę z detergentem należy zawsze przygotowywać zgodnie z zalecanym stężeniem lub proporcją.
- Maksymalny poziom hałasu L_w 80 dB(A)

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.philips.com/parts-and-accessories lub u sprzedawcy produktów marki Philips. Możesz też skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Philips w swoim kraju.

Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową www.philips.com/support.

Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady oznacza, że produktów elektrycznych oraz akumulatorów lub baterii do nich, po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych.
- Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt oraz baterie i/lub akumulatory do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogą mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.
- Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu, zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Ten symbol oznacza, że należy sprawdzić przepisy dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie (rys. 2).
- Objaśnienie symboli materiałów znajduje się w oddzielnej załączonej ulotce.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć podczas korzystania z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia do usuwania plam.	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego.	Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
	Zbiornik brudnej wody jest pełny.	Opróżnij zbiornik brudnej wody.
	Zbiornik brudnej wody nie został prawidłowo założony.	Zamocuj prawidłowo zbiornik brudnej wody w urządzeniu.
Niska siła ssania / czyszczona powierzchnia jest zbyt mokra.	Głowica szczotki jest zatkana.	Zdejmij głowicę szczotki z uchwytu i wyczyść ją.
	Na czyszczoną powierzchnię wylewa się zbyt dużo wody z detergentem.	Podczas czyszczenia powierzchni szczotką należy dozować mniej wody z detergentem.
	Wąż jest zatkany.	Użyj funkcji samoczynnego oczyszczania, aby usunąć blokadę.
Ze szczotki nie wydobywa się woda z detergentem.	Przycisk dozowania nie jest przytrzymany po wciśnięciu.	Trzymaj wciśnięty przycisk dozowania na uchwycie.
	Zbiornik wody z detergentem jest pusty.	Napełnij zbiornik wody z detergentem.

Português

Introdução

Parabéns pela sua aquisição e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar de toda a assistência oferecida pela Philips, registre o produto em <https://www.home.id/>.

Informações de segurança importantes

Leia atentamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma consulta futura.

Perigo

- Nunca aspire substâncias inflamáveis nem cinzas quentes.

Advertência

- Verifique se a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão da rede elétrica local antes de ligar o aparelho.
- Não utilize o aparelho se existirem danos na ficha, no cabo de alimentação ou no próprio aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado a Philips ou por pessoal devidamente qualificado, para evitar situações de perigo.
- Não aponte a cabeça da escova para rostos de pessoas, animais de estimação ou objetos além da superfície que pretende limpar.
- Não utilize o aparelho com um transformador pois isto poderá dar origem a situações de perigo.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Retire a ficha da tomada antes da limpeza ou manutenção do aparelho.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Limpe sempre todas as peças do aparelho conforme indicado nas instruções do manual do utilizador.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não imerja nenhuma parte do aparelho em líquido.
- Não exponha o aparelho a chuva ou outros líquidos.
- Quando utilizar o aparelho, mantenha sempre o cabo de alimentação livre de tensões.
- Para evitar o risco de enredamento, não permita passagens por cima do cabo de alimentação.
- Para evitar o risco de asfixia, não permita que as crianças brinquem com o cabo de alimentação.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em utilização.
- Não puxe o cabo de alimentação. Segure sempre a ficha ao retirá-la da tomada.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize a escova e água para limpar superfícies perto de tomadas elétricas, acessórios elétricos ou aparelhos elétricos.

Atenção

- Teste sempre numa área oculta para verificar se o produto é adequado para os seus estofos e alcatifas.
- Limpe sempre todas as peças, conforme indicado no manual do utilizador. Não limpe nenhuma peça com água e/ou agentes de limpeza se não for indicado especificamente no manual do utilizador.
- Utilize sempre o acessório recomendado pelo fabricante.
- Utilize o Removedor de manchas Philips para obter um desempenho ideal e proteger a integridade do aparelho.
- O detergente concebido especialmente foi testado rigorosamente para proporcionar eficácia e compatibilidade sem problemas em todos os aparelhos de aspiração e lavagem da Philips.
- Utilizar agentes de limpeza alternativos pode comprometer e eventualmente danificar os componentes no interior da máquina.
- Nota: utilizar agentes de limpeza alternativos anula a garantia do fabricante se resultar em danos.
- Prepare a água com detergente sempre com a concentração ou proporção recomendada.
- Nível de ruído máx. (Lw): 80 dB(A)

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite www.philips.com/parts-and-accessories ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Pode também contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país.

Garantia e assistência

Neste produto, a Versuni oferece uma garantia de dois anos após a aquisição. Esta garantia não é válida se o defeito tiver sido causado por utilização incorreta ou manutenção imprópria. A nossa garantia não afeta os seus direitos legais ao abrigo da legislação enquanto consumidor. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website www.philips.com/support.

Reciclagem

- Este símbolo significa que os produtos elétricos e as pilhas não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns (Fig. 1).
- Cumpra as regras nacionais de recolha seletiva de produtos elétricos e pilhas.
- Este símbolo significa que é necessário verificar as indicações de reciclagem do município local (Fig. 2).
- Para obter uma explicação dos símbolos dos materiais, consulte o folheto fornecido separadamente.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho de limpeza de manchas não se liga.	A ficha não está ligada corretamente à tomada.	Ligue a ficha à tomada.
	O depósito água suja está cheio.	Esvazie o depósito água suja.
	O depósito de água suja não foi devidamente recolocado.	Coloque o depósito de água suja corretamente no aparelho.
A sucção é fraca/A superfície sujeita a limpeza fica demasiado molhada.	A cabeça da escova está obstruída.	Retire a cabeça da escova da pega e limpe a cabeça da escova.
	Foi aplicada demasiada água com detergente na superfície a limpar.	Aplique menos água com detergente enquanto limpa a superfície com a escova.
	A mangueira está obstruída.	Utilize a opção de autolimpeza para remover a obstrução.
Não sai água com detergente pela escova.	O botão de aplicação de água não se mantém premido.	Mantenha o botão de aplicação de água premido na pega.
	O depósito de água com detergente está vazio.	Encha o depósito com água e detergente.

Română

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la <https://www.home.id/>.

Informații importante privind siguranța

Citiți cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Nu aspirați niciodată substanțe inflamabile sau cenușă fierbinte.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul de alimentare, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Nu îndreptați capul periei spre fețe, animale de companie sau alte obiecte în afară de suprafața care urmează să fie curățată.
- Nu utilizați aparatul în combinație cu un transformator, deoarece aceasta ar putea provoca situații periculoase.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Procesele de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie realizate de către copii fără a fi supravegheați.
- Ștecherul de alimentare trebuie scos din priză înainte de a curăța sau efectua lucrări de întreținere a aparatului.
- Acest aparat este conceput exclusiv pentru uzul casnic. Curățați întotdeauna toate componentele aparatului conform instrucțiunilor din manualul de utilizare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu scufundați nicio parte a aparatului în lichide.
- Nu expuneți aparatul la ploaie sau alte lichide.
- Atunci când utilizați aparatul, păstrați întotdeauna cablul de alimentare derulat, netensionat.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu permiteți persoanelor să treacă peste cablul de alimentare derulat.
- Pentru a evita riscul de sufocare, nu permiteți copiilor să se joace cu cablul de alimentare.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Țineți bine de ștecher în timp ce îl scoateți din priză.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu pulverizați pe și nu periați pe suprafața de lângă prizele electrice, alte accesorii electrice sau alte aparate electrice.

Atenție

- Testați întotdeauna produsul pe o suprafață care nu se află la vedere, pentru a vă asigura că este adecvat pentru tapiserie și covoare.
- Curățați întotdeauna toate componentele în modul prezentat în manualul utilizatorului. Nu curățați componentele cu apă și/sau agenți de curățare dacă acest lucru nu este indicat ca atare în manualul de utilizare.
- Utilizați întotdeauna accesoriile recomandate de producător.
- Utilizați Soluție de îndepărtare a petelor Philips pentru performanțe optime și pentru a proteja integritatea aparatului.
- Detergentul conceput special este testat cu rigurozitate pentru eficiență și compatibilitate maxime cu toate aparatele de aspirare și spălare de la Philips.
- Utilizarea altor agenți de curățare poate compromite și, eventual, deteriora componentele interne ale aparatului.
- Notă: utilizarea altor agenți de curățare duce la anularea garanției producătorului în cazul apariției de defecțiuni.
- Pregătiți întotdeauna apa pentru detergent în conformitate cu concentrația sau raportul recomandat.
- Nivel de zgomot maxim Lw 80 dB(A)

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitați www.philips.com/parts-and-accessories sau contactați distribuitorul dvs. Philips local. Puteți contacta, de asemenea, centrul de asistență pentru clienți Philips din țara dvs.

Garanție și asistență

Versuni oferă o garanție de doi ani pentru acest produs după cumpărare. Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web www.philips.com/support.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice și bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite (Fig. 1).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice și a bateriilor.
- Acest simbol semnifică faptul că este necesar să verificați prevederile privind reciclarea ale municipalității locale (Fig. 2).
- Pentru o explicație a simbolurilor materialelor, consultați broșura separată anexată.

Detectare probleme

Acest capitol rezumă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați Centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul de curățare a petelor nu poate fi pornit.	Ștecherul de alimentare nu este conectat corect la priză.	Conectați ștecherul de alimentare la priză.
	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Rezervorul de apă murdară nu este pus la loc în mod adecvat.	Puneți rezervorul de apă murdară înapoi în aparatul de curățat în mod corespunzător.

Aspiratia este slabë / Suprafata curatata este prea umedë.	Capul periei rotative este infundat.	Scoateti capul de periere de pe mâner si curatati capul periei.
	Se distribuie prea multë apë cu detergent pe suprafata de curatëre.	Distribuiți mai puținë apë cu detergent în timp ce curatati suprafata cu peria.
	Furtunul este infundat.	Utilizati optiunea de auto-curatëre a acestuia pentru a elimina blocajul.
Din perie nu se distribuie apë cu detergent.	Butonul de distribuie nu este ținut apasat.	Continuati sã apasati butonul de distribuie de pe mâner.
	Rezervorul de apë cu detergent este gol.	Umpleti rezervorul de apë cu detergent.

Shqip

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen tuaj dhe mirë se vini në "Philips"! Për të përfutur plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistroni produktin në <https://www.home.id/>.

Informacion i rëndësishëm për sigurinë

Lexojeni me kujdes këtë informacion të rëndësishëm përpara përdorimit të pajisjes dhe ruajeni për referencë në të ardhmen.

Rrezik

- Asnjëherë mos thithni me fshesë lëndë të djegshme ose hi të nxehtë.

Paralajmërim

- Përpara se të lidhni pajisjen, kontrolloni nëse tensioni i treguar në të korrespondon me tensionin e rrjetit lokal.
- Mos e përdorni pajisjen nëse spina, kordoni elektrik ose vetë pajisja është e dëmtuar.
- Për të shmangur rrezikun në rastet kur kordoni elektrik është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet nga "Philips", nga një qendër shërbimi e autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të ngjashëm.
- Mos e drejtoni kokën e furçës drejt fytyrës, kafshëve shtëpiake ose objekteve të tjera përveç sipërfaqes që synohet të pastrohet.
- Mos e përdorni pajisjen së bashku me transformatorin, pasi mund të shkaktojë situata të rrezikshme.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvoja e njohurish, nëse mbikëqyrën apo udhëzohen për ta përdorur pajisjen në mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet që paraqiten. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Spina duhet të hiqet nga priza përpara pastrimit ose mirëmbajtjes së pajisjes.
- Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim në shtëpi. Pastrojini gjithmonë të gjitha pjesët e pajisjes sipas udhëzimeve në manualin e përdoruesit.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje.
- Mos zhytni asnjë pjesë të pajisjes në lëngje.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shiut ose lëngjeve të tjera.
- Kur përdorni pajisjen, mbajeni gjithmonë kordonin elektrik në gjendje të lirë.
- Për të shmangur rrezikun e ngatërrimit, mos lejoni njerëzit të ecin mbi kordonin elektrik në gjendje të lirë.
- Për të shmangur rrezikun e mbytyjes, mos lejoni fëmijët të luajnë me kordonin elektrik.
- Hiqni gjithmonë spinën nga priza kur pajisja nuk është duke u përdorur.
- Mos e tërhiqni kordonin elektrik. Mbani gjithmonë spinën ndërkohë që e hiqni nga priza.
- Mos e prekni spinën kur keni duart e lagura.
- Mos e spërkatni dhe fshini në sipërfaqe afër prizave elektrike, aksesoreve elektrik ose pajisjeve të tjera elektrike.

Kujdes

- Testoni gjithmonë në një hapësirë jashtë fushëpamjes së drejtpërdrejtë, për t'u siguruar që produkti është i përshtatshëm për tapicerinë dhe tapetat tuaj.
- Pastrojini gjithmonë të gjitha pjesët siç tregohet në manualin e përdorimit. Mos pastroni asnjë pjesë me ujë dhe/ose solucione pastrimi nëse nuk tregohet në mënyrë specifike në manualin e përdorimit.
- Përdorni gjithmonë aksesoret e rekomanduar nga prodhuesi.
- Përdorni Philips Stain Remover për rendiment optimal dhe për të ruajtur integritetin e pajisjes.
- Ky detergent i krijuar posaçërisht testohet në mënyrë rigorozë për përputhshmëri dhe efikasitet pa probleme në pajisjet për fshirje dhe larje të Philips.
- Përdorimi i solucioneve të tjera të pastrimit mund të komprometojë ose potencialisht të dëmtojë pjesët e brendshme të makinerisë.
- Shënim: përdorimi i solucioneve të tjera të pastrimit anulon garancinë e prodhuesit në rast të çdo defekti që vjen nga kjo gjë.
- Përgatitni gjithmonë ujin me detergent sipas përqendrimit ose raportit të rekomanduar.
- Niveli maksimal i zhurmës Lw 80 dB(A)

Fushat elektromagnetike (EMF)

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

Porositja e aksesoreve

Për të blerë aksesore ose pjesë këmbimi, vizitoni www.philips.com/parts-and-accessories ose drejtojeni shitësit tuaj të "Philips". Mund edhe të kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit të Philips në shtetin tuaj.

Garancia dhe mbështetja

"Versuni" ofron një garanci dy vjeçare pas blerjes të këtij produkti. Garancia nuk është e vlefshme nëse një defekt shkaktohet për shkak të përdorimit të gabuar ose mosmirëmbajtjes. Garancia jonë nuk ndikon në drejtat tuaja ligjore si konsumator, sipas ligjit. Për më shumë informacion ose për të shfaqur garancinë, vizitoni faqen e internetit www.philips.com/support.

Riciklimi

- Ky simbol do të thotë që produktet elektrike dhe bateritë nuk duhet të hidhen me mbeturinat normale të shtëpisë (Fig. 1).
- Zbatoni rregulloret e shtetit tuaj për grumbullimin e veçuar të produkteve elektrike dhe baterive.

- Ky simbol tregon se është e nevojshme të kontrolloni dispozitat për riciklimin të bashkisë tuaj lokale (Fig. 2).
- Shikoni shpjegimet e simboleve të materialit në fletëpalosjen e veçantë të mbyllur.

Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk keni mundësi ta zgjidhni problemin me informacionin më poshtë, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni qendrën e kujdesit ndaj klientit në shtetin ku ndodheni.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pastruesi i njollave nuk mund të ndizet.	Spina nuk është futur siç duhet në prizë.	Vendosni spinën në prizë.
	Ena e ujit të pisët është plot.	Boshatisni enën e ujit të pisët.
	Ena e ujit të pisët nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni siç duhet enën e ujit të pisët në fshesë.
Thithja është e dobët / Sipërfaqja që po pastrohet është shumë e lagur.	Koka e furçës është bllokuar.	Hiqeni kokën e furçës nga doreza dhe pastrojeni.
	Është hedhur shumë ujë me detergjent mbi sipërfaqen e pastrimit.	Hidhni më pak ujë me detergjent ndërkohë që pastroni sipërfaqen me furçë.
	Zorra është bllokuar.	Përdorni opsionin e vetëpastrimit për të hequr bllokimin.
Furça nuk nxjerr ujë me detergjent.	Butoni i nxjerrjes nuk po mbahet i shtypur.	Mbani shtypur butonin e nxjerrjes mbi dorezë.
	Ena e ujit me detergjent është bosh.	Mbushni enën e ujit me detergjent.

Slovenščina

Uvod

Čestitamo za nakup in pozdravljeni pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo ponuja Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu <https://www.home.id/>.

Pomembne varnostne informacije

Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Ne vsesavajte vnetljivih snovi ali vročega pepela.

Opozorilo

- Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na njem, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, napajalni kabel ali sam aparat.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenja samo Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo, da se izognete nevarnosti.
- Glave ščetke ne usmerjajte v obraze, hišne ljubljence ali druge predmete, ampak samo v površino, ki jo nameravate očistiti.
- Aparata ne uporabljajte skupaj s transformatorjem, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila za varno uporabo aparata in razumejo morebitne nevarnosti oziroma če jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba. Otroci naj se ne igrarajo z aparatom. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti in vzdrževati aparata.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata vtič iztaknite iz električne vtičnice.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu. Vse dele aparata vedno očistite po navodilih v tem uporabniškem priročniku.
- Aparata ne pustite brez nadzora.
- Nobenega dela aparata ne potaplajte v tekočino.
- Aparata ne izpostavljajte dežju ali kateri koli drugi tekočini.
- Ko uporabljate aparat, ne obremenjujte odvitnega napajalnega kabla.
- Ne dovolite stopanja po razvitem napajalnem kablju, da se ne bi kdo vanj zapletel.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali z napajalnim kablom, da se izognete možnosti zadržitve.
- Kadar aparata ne uporabljate, vedno izključite vtič iz električne vtičnice.
- Ne vlečite za napajalni kabel. Vedno primite za vtič, ko ga jemljete iz električne vtičnice.
- Vtiča napajalnega kabla se ne dotikajte, če imate mokre roke.
- Ne škropite in ščetkajte površin okrog električnih vtičnic, druge električne dodatne opreme ali drugih električnih aparatov.

Opozorilo

- Vedno preizkusite na površini, ki ni zelo vidna, in se prepričajte, da je izdelek primeren za vaše oblaženo pohištvo in preproge.
- Vedno očistite vse dele, kot je prikazano v uporabniškem priročniku. Delov ne čistite z vodo in/ali čistilnimi sredstvi, če to ni posebej navedeno v uporabniškem priročniku.
- Vedno uporabljajte dodatno opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
- Uporabljajte Sredstvo za odstranjevanje madežev Philips za optimalno in pravilno delovanje aparata.
- Posebej zasnovano čistoilo je temeljito preskušeno ter zagotavlja popolno združljivost in učinkovitost v Philipsovih sesalnih in pralnih aparatih.
- Uporaba drugih čistilnih sredstev lahko ogrozi in potencialno poškoduje notranje dele aparata.
- Opomba: če pri uporabi drugih čistilnih sredstev pride do kakršnih koli posledičnih napak, garancija proizvajalca ne velja.
- Vodo s čistilnim sredstvom vedno pripravite v skladu s priporočeno koncentracijo oziroma razmerjem.
- Največja raven hrupa Lw 80 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Naročanje dodatne opreme

Dodatno opremo ali rezervne dele lahko kupite na www.philips.com/parts-and-accessories ali pri Philipsovem prodajalcu. Lahko se tudi obrnete na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Jamstvo in podpora

Versuni daje dveletno jamstvo za ta izdelek (po nakupu). Ta garancija ni veljavna, če je vzrok za napako nepravilna uporaba ali nezadostno vzdrževanje. Naše jamstvo ne vpliva na vaše zakonite pravice potrošnika. Če potrebujete več informacij ali želite uveljaviti jamstvo, obiščite naše spletno mesto www.philips.com/support.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da električnih izdelkov in baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (Sl. 1).
- Upoštevajte predpise svoje države za ločeno zbiranje električnih izdelkov in baterij.
- Ta simbol pomeni, da je treba preveriti predpise glede recikliranja na svojem območju (Sl. 2).
- Za razlago simbolov za material glejte ločeni priloženi letak.

Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težave ne morete odpraviti s spodnjimi nasveti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Čistilnika madežev ni mogoče vklopiti.	Vtič ni pravilno priključen v električno vtičnico.	Vtič vstavite v električno vtičnico.
	Posoda za umazano vodo je polna.	Izpraznite posodo za umazano vodo.
	Posoda za umazano vodo ni pravilno nameščena nazaj.	Posodo za umazano vodo pravilno vstavite nazaj v čistilnik.
Sesalna moč je šibka./Očiščena površina je preveč mokra.	Glava ščetke je zamašena.	Glavo ščetke snemite z ročaja in jo očistite.
	Na površino za čiščenje steče preveč vode s čistilnim sredstvom.	Ko s ščetko čistite površino, iztočite manj vode s čistilnim sredstvom.
	Cev je zamašena.	Z možnostjo za samočiščenje odstranite vzrok zamašitve.
Iz ščetke ne priteče voda s čistilnim sredstvom.	Gumb za točenje ni bil pritisnjen dovolj dolgo.	Pridržite gumb za točenje na ročaju.
	Posoda za vodo s čistilnim sredstvom je prazna.	Posodo napolnite z vodo s čistilnim sredstvom.

Slovensky

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vítame Vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na stránke <https://www.home.id/>.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovajte si ich na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Nikdy nevysávajte horľavé látky ani horúci popol.

Varovanie

- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Ak je poškodená sieťová zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený napájací kábel smie vymeniť len personál spoločnosti Philips, servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Hlavicu kefy nemieťte na tvár, domáce zvieratá ani iné predmety, ako je povrch určený na čistenie.
- Zariadenie nepoužívajte v kombinácii s transformátorom, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia, a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Pred čistením alebo údržbou zariadenia sa musí odpojiť sieťová zástrčka zo zásuvky.
- Toto zariadenie je určené len na používanie v domácnosti. Vždy vyčistite všetky súčasti zariadenia podľa pokynov v návode na použitie.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru.
- Žiadnu súčasť zariadenia neponárajte do kvapaliny.
- Nevystavujte zariadenie dažďu ani inej kvapaline.
- Pri používaní zariadenia vždy chráňte rozvinutý sieťový kábel pred namáhaním.
- Aby ste sa vyhlíli riziku zamotania, nedovoľte ľuďom chodiť po rozvinutom sieťovom kábli.
- Aby ste sa vyhlíli riziku udusenía, nedovoľte deťom hrať sa so sieťovým káblom.
- Vyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky vždy, keď zariadenie nepoužívate.
- Netahajte za sieťový kábel. Pri vyťahovaní sieťovej zástrčky zo zásuvky vždy uchopte sieťovú zástrčku.
- Nedotýkajte sa sieťovej zástrčky, keď máte mokré ruky.
- Nestriekajte na povrch v blízkosti elektrických zásuviek, iného elektrického príslušenstva ani iných elektrických zariadení ani ho nečistite kefou.

Výstraha

- Vždy výrobok vyskúšajte na ploche, ktorá nie je veľmi viditeľná, aby ste sa uistili, že je vhodný na vaše čalúnenie a koberce.

- Vždy vyčistíte všetky súčasti podľa návodu na použitie. Žiadnu zo súčastí nečistíte vodou ani čistiacimi prostriedkami, ak takýto postup nie je konkrétne uvedený v návode na použitie.
- Vždy používajte príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- Na zaistenie optimálneho výkonu a ochranu integrity zariadenia používajte Prostriedok na odstraňovanie škvrn Philips.
- Špeciálne navrhnutý čistiaci prostriedok je starostlivo testovaný na bezproblémovú kompatibilitu a účinnosť naprieč vysávačmi a zariadeniami na umývanie Philips.
- Používanie alternatívnych čistiacich prostriedkov môže ohroziť a potenciálne poškodiť vnútorné súčasti stroja.
- Poznámka: Použitie alternatívnych čistiacich prostriedkov ruší záruku výrobcu v prípade akýchkoľvek z toho vyplývajúcich chýb.
- Vodu s čistiacim prostriedkom pripravujte vždy podľa odporúčanej koncentrácie alebo pomeru.
- Maximálna úroveň hluku (Lw) je 80 dB (A).

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poľami.

Objednávanie príslušenstva

Ak chcete kúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, prejdite na webovú stránku www.philips.com/parts-and-accessories alebo sa obráťte na svojho predajcu výrobkov značky Philips. Môžete sa obrátiť aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo svojej krajine.

Záruka a podpora

Spoločnosť Versuni poskytuje na tento produkt po zakúpení dvojročnú záruku. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby v dôsledku nesprávneho použitia alebo nedostatočnej údržby. Naša záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva spotrebiteľa. Ak potrebujete ďalšie informácie alebo uplatniť záruku, navštívte náš web www.philips.com/support.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tieto elektrické výrobky a batérie nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 1).
- Dodržiavajte pravidlá separovaného zberu sonických výrobkov a batérií vo svojej krajine.
- Tento symbol znamená, že je potrebné pozrieť si ustanovenia miestnej samosprávy týkajúce sa recyklácie (Obr. 2).
- Podrobné informácie o dôležitých symboloch nájdete v samostatnom priloženom letáku.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa mohli stretnúť pri používaní tohto zariadenia. Ak problém neviete vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Čistič škvrn sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka nie je správne pripojená do zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Zásobník na špinavú vodu je plný.	Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu.
Sanie je slabé/čistený povrch je príliš mokrý.	Nádžka na špinavú vodu nie je umiestnená späť správne.	Umiestnite nádržku na špinavú vodu späť do čističa správne.
	Hlavica kefy je zanesená.	Vyberte hlavicu kefy z rukoväte a vyčistite hlavicu kefy.
	Na čistenom povrchu je príliš veľa vody s čistiacim prostriedkom.	Pri čistení povrchu kefou dávajte menej vody s čistiacim prostriedkom.
Z kefy nevyteká žiadna voda s čistiacim prostriedkom.	Hadica je upchatá.	Na odstránenie upchatia použite jej možnosť samočistenia.
	Tlačidlo dávkovania nedržíte stlačené.	Držte stlačené tlačidlo dávkovania na rukoväti.
	Nádžka na vodu s čistiacim prostriedkom je prázdna.	Naplňte nádržku na vodu s čistiacim prostriedkom.

Srpski

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na stranici <https://www.home.id/>.

Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

Opasnost

- Nikada nemojte da usisavate zapaljive supstance ili vruć pepeo.

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Nemojte da koristite aparat ako je oštećen utikač, strujni kabl ili sam aparat.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisni centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Nemojte usmeravati glavu četkice na lica, kućne ljubimce ili druge predmete osim površine predviđene za čišćenje.
- Ne koristite aparat u kombinaciji sa transformatorom, jer to može biti opasno.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca koja imaju 8 godina i više i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili intelektualnim mogućnostima ili osobe bez iskustva i znanja ukoliko imaju nadzor ili ukoliko su im data uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i sa razumevanjem mogućih opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje uređaja bez nadzora.
- Pre čišćenja ili održavanja aparata obavezno isključite utikač iz utičnice.
- Ovaj aparat projektovan je isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Uvek očistite sve delove aparata u skladu sa uputstvima u korisničkom priručniku.
- Nikada nemojte da ostavljate aparat bez nadzora.
- Ne uranjajte nijedan deo aparata u vodu ili tečnost.
- Nemojte da izlažete aparat kiši ili drugoj tečnosti.
- Kada koristite aparat, uvek pazite da izvučeni strujni kabl ne bude zategnut.
- Da biste izbegli rizik od uplitanja, nemojte dozvoliti da ljudi hodaju preko izvučenog strujnog kabla.
- Da biste izbegli rizik od gušenja, nemojte dozvoliti da se deca igraju sa strujnim kablom.
- Uvek izvucite utikač iz zidne utičnice kada se aparat ne koristi.
- Ne povlačite kabl za napajanje. Uvek uhvatite utikač rukom dok ga vadite iz zidne utičnice.
- Nemojte da dodirujete utikač kada su vam ruke mokre.
- Nemojte da prskate niti četkate površinu pored električnih utičnica, drugih električnih dodataka ili drugih električnih aparata.

Opres

- Uvek testirajte na oblasti koja se ne vidi direktno da biste se uverili da proizvod odgovara vašem tapaciranom nameštaju i tepisima.
- Sve delove uvek očistite na način prikazan u korisničkom priručniku. Nijedan deo nemojte prati vodom i/ili sredstvima za čišćenje ako to nije navedeno u korisničkom priručniku.
- Uvek koristite dodatnu opremu koju je preporučio proizvođač.
- Koristite Philips sredstvo za uklanjanje fleka za optimalne performanse i očuvanje celovitosti uređaja.
- Posebno razvijen deterdžent je rigorozno testiran na besprekornu kompatibilnost i efikasnost sa Philips uređaja za usisavanje i pranje.
- Upotreba alternativnih sredstava za čišćenje može da ugrozi i potencijalno ošteti unutrašnje komponente mašine.
- Napomena: korišćenje alternativnih sredstava za čišćenje poništava garanciju proizvođača u slučaju defekata koji nastanu kao posledica toga.
- Uvek pripremite vodu sa deterdžentom u skladu sa preporučenom koncentracijom i odnosom.
- Maks. nivo buke Lw 80 dB(A)

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj aparat je usklađen sa primenljivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite stranicu www.philips.com/parts-and-accessories ili se obratite prodavcu Philips proizvoda. Možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji.

Garancija i podrška

Versuni za ovaj proizvod pruža dve godine garancije nakon kupovine. Ova garancija nije važeća ukoliko kvar nastane usled nepravilnog korišćenja ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša zakonska prava u skladu sa Zakonom o potrošačima. Za više informacija ili pokretanje garancije, posetite našu veb-stranicu www.philips.com/support.

Reciklaža

- Ovaj simbol označava da se ovi električni proizvodi i baterije ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom (Sl. 1).
- Pridržavajte se propisa vaše zemlje u vezi sa zasebnim prikupljanjem električnih proizvoda i baterija.
- Ovaj simbol znači da je neophodno da proverite propise za reciklažu vaše opštine (Sl. 2).
- Za objašnjenje simbola materijala, pogledajte odvojeni priloženi letak.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju su u kratkim crtama navedeni najčešći problemi sa kojima možete da se susretne dok koristite aparat. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite Centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Čistač fleka ne može da se uključi.	Utikač nije pravilno priključen u utičnicu.	Priključite utikač u utičnicu.
	Rezervoar za prljavu vodu je pun.	Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
Usisavanje je slabo / Površina koja se čisti je previše mokra.	Rezervoar za prljavu vodu nije pravilno vraćen.	Pravilno postavite rezervoar za prljavu vodu u čistač.
	Glava četkice je zaglavljena.	Skinite glavu četkice sa drške i očistite glavu četkice.
	Ispušta se previše vode sa deterdžentom na površinu za čišćenje.	Ispuštajte manje vode sa deterdžentom dok površinu čistite četkom.
Iz četke ne izlazi voda sa deterdžentom.	Crevo je zapušeno.	Koristite opciju za samostalno čišćenje da biste uklonili blokadu.
	Dugme za ispuštanje nije pritisnuto.	Nastavite da pritiskate dugme za ispuštanje na dršci.
	Rezervoar za vodu sa deterdžentom je skoro prazan.	Napunite rezervoar za vodu sa deterdžentom.

Suomi

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa <https://www.home.id/>.

Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue nämä tärkeät tiedot huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne vastaisen varalle.

Vaara

- Älä imuroi herkästi syttyviä aineita tai kuumaa tuhkaa.

Varoitus

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos pistoke, virtajohto tai itse laite on vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, vaihdata se oman turvallisuutesi vuoksi Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä osoita harjaspäästä kohti kasvoja, lemmikkejä tai muita kuin puhdistettavia pintoja.
- Älä käytä laitetta verkkomuuntajan kanssa, ettei synny vaaratilanteita.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lasten ei pidä leikkiä laitteella. Lasten ei saa antaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa.
- Tämä laite on suunniteltu vain kotitalouksien käyttöön. Puhdista aina laitteen kaikki osat käyttöoppaan ohjeiden mukaan.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa.
- Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.
- Älä altista laitetta sateelle tai muille nesteille.
- Kun käytät laitetta, älä vedä auki kierrettyä virtajohtoa kireälle.
- Jotta virtajohtoon ei kompastuta, estä ihmisiä kävelemästä auki kiertävän virtajohdon yli.
- Älä anna lapsien leikkiä virtajohdolla, jotta vältät tukehtumisvaaran.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Älä vedä virtajohtoa. Kun vedät johdon pistorasiasta, tartu johtoon aina virtapistokkeesta.
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä ruiskuta tai harjaa sähköpistokkeiden, muiden sähköisten lisätarvikkeiden tai muiden sähkölaitteiden vieressä olevia pintoja.

Vaara

- Testaa aina alueella, joka ei ole näkyvässä, varmistaaksesi tuotteen sopivuuden verhoiluille ja matoille.
- Puhdista aina kaikki osat käyttöoppaan ohjeiden mukaan. Älä pese mitään osia vedellä ja/tai puhdistusaineilla, jos käyttöoppaassa ei erityisesti neuvota toimimaan näin.
- Käytä aina valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
- Käytä Philips-tahrannoistoa optimaalisen suorituskyvyn ja laitteen kunnon varmistamiseen.
- Erikoissuunniteltu puhdistusaine on testattu saumatonta yhteensopivuutta ja tehokkuutta ajatellen Philipsin imurointi- ja pesulaitteissa.
- Vaihtoehtoisten puhdistusainojen käyttäminen saattaa heikentää laitteen sisäisten osien toimintaa ja mahdollisesti vahingoittaa niitä.
- Huomautus: vaihtoehtoisten puhdistusainojen käyttö mitätöi valmistajan takuun mahdollisten vahinkojen ilmetessä.
- Valmistelee puhdistusainavesi suositellun pitoisuuden tai suhteen mukaisesti.
- Käyttöääni enintään: Lw = 80 dB (A)

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä laite vastaa sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja ja säännöksiä.

Lisävarusteiden tilaaminen

Voit ostaa tarvikkeita ja varaosia osoitteesta www.philips.com/parts-and-accessories ja Philips-jälleenmyyjiltä. Voit myös ostaa yhteyttä Philipsin kuluttajapalvelukeskukseen.

Takuu ja tuki

Versuni myöntää tälle tuotteelle ostopäivästä kaksi vuotta voimassa olevan takuun. Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu virheellisestä käytöstä tai huonosta kunnossapidosta. Takuumme ei vaikuta kuluttajansuojalain mukaisiin lakisääteisiin oikeuksiisi. Saat lisätietoja ja voit hyödyntää takuuta osoitteesta www.philips.com/support.

Kierrätys

- Tämä merkki tarkoittaa sitä, että sähkölaitteita ja akkuja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana (kuva 1).
- Noudata oman maasi sähkölaitteiden ja akkujen kierrätystä ja hävittämistä koskevia sääntöjä.
- Tämä symboli tarkoittaa, että sinun on perehdyttävä paikallisiin kunnallisiin kierrätysmääräyksiin (kuva 2).
- Materiaalisyönteily selityksen löydät toimitukseen sisältyvästä erillisestä lehdistä.

Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Jos et löydä ongelmaasi ratkaisua jäljempänä olevista tiedoista, voit tarkastella vastauksia yleisiin kysymyksiin osoitteessa www.philips.com/support tai ottaa yhteyttä maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tahrannoistolaitetta ei voi käynnistää.	Laitteen virtapistoketta ei ole kytketty pistorasiaan kunnolla.	Kytke virtapistoke pistorasiaan.
	Likaisen veden säiliö on täynnä.	Tyhjennä likaisen veden säiliö.
	Likaisen veden säiliötä ei ole asetettu takaisin oikein.	Aseta likaisen veden säiliö takaisin laitteeseen oikein.
Imu on heikkoa / puhdistettava pinta on liian märkä.	Harjaspää on tukkeutunut.	Irrota harjaspää kädensijasta ja puhdista se.

	Puhdistettavalle pinnalle on annosteltu liikaa puhdistusainetta.	Annostelee vähemmän puhdistusainetta, kun harjaat puhdistettavaa pintaa.
	Letku on tukossa.	Poista tukos itsepuhdistustoiminnolla.
Harjasta ei tule puhdistusaineveittä.	Annostelupainiketta ei pidetä painettuna.	Pidä käsikappaleessa oleva annostelupainike painettuna.
	Puhdistusvesisäiliö on tyhjä.	Täytä puhdistusvesisäiliö täyteen.

Svenska

Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support som Philips erbjuder genom att registrera din produkt på <https://www.home.id/>.

Viktig säkerhetsinformation

Läs den här viktiga informationen noggrant innan du använder apparaten och spara sedan informationen för framtida bruk.

Fara

- Dammsug aldrig upp brännbara ämnen eller varm aska.

Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om stickkontakten, nätkabeln eller själva apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, något av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Rikta inte borsthuvudet mot ansikten, husdjur eller andra föremål än den yta som du vill rengöra.
- Använd inte apparaten tillsammans med en transformator, eftersom farliga situationer då kan uppstå.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med olika funktionsnedsättningar, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får anvisningar om säker användning och förstår vilka risker som föreligger. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Stickkontakten ska tas bort från vägguttaget innan du rengör eller underhåller apparaten.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Rengör alltid alla delar av apparaten enligt anvisningarna i användarhandboken.
- Lämna inte apparaten obevakad.
- Sänk inte ner någon del av apparaten i vätska.
- Se till att apparaten inte exponeras för regn eller andra vätskor.
- När du använder apparaten ska du alltid se till att den utrullade nätkabeln inte belastas.
- Undvik risk för trassel genom att inte låta andra gå över den utrullade nätkabeln.
- Undvik risk för kvävning genom att inte låta barn leka med nätkabeln.
- Koppla alltid bort strömförsörjningen från uttaget när apparaten inte används.
- Dra aldrig i nätkabeln. Ta alltid tag i stickkontakten när du kopplar bort den från uttaget.
- Rör inte vid stickkontakten med våta händer.
- Du får inte spreja eller borsta på ytor bredvid eluttag, andra elektriska tillbehör eller andra elektriska apparater.

Försiktighet

- Testa alltid på ett mindre synligt område för att säkerställa att produkten är lämplig för dina textilier och mattor.
- Rengör alltid alla delar enligt beskrivningen i användarhandboken. Rengör inga delar med vatten och/eller rengöringsmedel om det inte särskilt anges i användarhandboken.
- Använd alltid tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd Philips fläckborttagare för bästa resultat och för att skydda apparaten.
- Det särskilt framtagna rengöringsmedlet är noggrant testat för att säkerställa kompatibilitet och effektivitet med alla dammsugnings- och rengöringsapparater från Philips.
- Om du använder andra rengöringsmedel kan det försämra och potentiellt skada komponenterna inuti apparaten.
- Obs! Att använda andra rengöringsmedel innebär att tillverkarens garanti inte är giltig om defekter uppstår.
- Förbered alltid rengöringsmedelsvattnet enligt rekommenderad koncentration eller rekommenderat förhållande.
- Högsta ljudnivå, Lw, är 80 dB (A).

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering för elektromagnetiska fält.

Beställa tillbehör

Du kan köpa tillbehör och reservdelar på www.philips.com/parts-and-accessories och hos din lokala Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land.

Garanti och support

Versuni erbjuder en garanti på 2 år efter köpet på denna produkt. Denna garanti gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Om du vill ha mer information eller återropa garantin kan du besöka vår webbplats www.philips.com/support.

Återvinning

- Den här symbolen betyder att elektriska produkter och batterier inte får slängas bland hushållssoporna (Bild 1).
- Följ ditt lands regler för återvinning av elektriska produkter och batterier.
- Symbolen betyder att du måste kontrollera återvinningsbestämmelserna i din lokala kommun (Bild 2).
- För en förklaring av materialsymbolerna, se den separat bifogade broschyren.

Felsökning

Det här kapitlet sammanfattar de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att slå på fläckrengöraren.	Stickkontakten är inte korrekt ansluten till eluttag.	Anslut stickkontakten till uttaget.
	Smutsvattentanken är full.	Töm smutsvattenbehållaren.
	Smutsvattenbehållaren har inte satts tillbaka på rätt sätt.	Sätt tillbaka smutsvattenbehållaren på rätt sätt.
Sugkraften är svag/ytan som ska rengöras är för våt.	Borsthuvudet är igentäppt.	Ta bort borsthuvudet från handtaget och gör rent det.
	För mycket rengöringsmedelsvatten dispensereras på rengöringsytan.	Dispensera mindre rengöringsmedelsvatten när du gör rent ytan med borsten.
	Slangen är igentäppt.	Använd det självrengörande alternativet för att ta bort blockeringen.
Inget rengöringsmedelsvatten dispensereras från borsten.	Dispenseringsknappen hålls inte in.	Fortsätt hålla in dispenseringsknappen på handtaget.
	Behållaren för rengöringsmedelsvatten är tom.	Fyll behållaren för rengöringsmedelsvatten.

Türkçe

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü <https://www.home.id/> adresinden kaydedtirin.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Tehlike

- Elektrikli süpürge ile kesinlikle yanabilir madde veya sıcak kül çekmeyin.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin evinizdeki şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik fişi, güç kablosu veya cihazın kendisi hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Makinenin elektrik kablosu hasarlıysa, tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği servis merkezleri veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Fırça başlığını temizlenmesi amaçlanan yüzey dışında yüzlere, evcil hayvanlara veya diğer nesnelere doğrultmayın.
- Tehlikeli durumlara neden olabileceğinden cihazı bir transformatör ile birlikte kullanmayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgisi ve tecrübesi olmayan kişiler tarafından kullanılması sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin yanlarında bulunması veya cihazın güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı temizlemeden veya cihazın bakımını yapmadan önce elektrik fişi prizden çekilmelidir.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazın tüm parçalarını daima kullanım kılavuzundaki talimatlara göre temizleyin.
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazın herhangi bir parçasını sıvıya daldırmayın.
- Cihazı yağmura veya diğer sıvılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kullanırken çözülmüş güç kablosunu her zaman gerilimden uzak tutun.
- Dolanma riskini önlemek için insanların sarılmamış güç kablosu üzerinde yürümesine izin vermeyin.
- Boğulma riskini önlemek için çocukların güç kablosuyla oynamasına izin vermeyin.
- Cihaz kullanılmadığında elektrik fişini daima prizden çıkarın.
- Güç kablosunu çekmeyin. Elektrik fişini prizden çıkarırken her zaman elektrik fişini tutun.
- Elleriniz ıslakken elektrik fişine dokunmayın.
- Elektrik prizlerinin, diğer elektrikli aksesuarların veya diğer elektrikli cihazların yanındaki yüzeylere püskürtmeyin ve bu yüzeyleri fırçalamayın.

Dikkat

- Ürünün döşemeleriniz ve halılarınız için uygun olduğundan emin olmak adına her zaman doğrudan görünmeyen bir alanda test edin.
- Tüm parçaları her zaman kullanım kılavuzunda gösterilen şekilde temizleyin. Kullanım kılavuzunda özellikle gösterilmediği takdirde herhangi bir parçayı su ve/veya temizlik maddeleri ile temizlemeyin.
- Her zaman üretici tarafından önerilen aksesuarı kullanın.
- İdeal performans elde etmek ve cihazın bütünlüğünü korumak için Philips Leke Çıkarıcı kullanın.
- Özel olarak tasarlanan deterjan, Philips süpürme ve yıkama cihazlarıyla kusursuz uyumluluk ve etkinlik açısından özenle test edilmiştir.
- Alternatif temizlik malzemelerinin kullanılması, makinenin dâhilî bileşenlerini tehlikeye atabilir ve bu bileşenlere zarar verebilir.
- Not: Alternatif temizlik malzemeleri kullanılması durumunda ortaya çıkan kusurlar üreticinin garantisini geçersiz kılar.
- Deterjanlı suyu daima önerilen konsantrasyona veya orana göre hazırlayın.
- Maksimum gürültü düzeyi Lw 80 dB(A)

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Aksesuarların sipariş edilmesi

Aksesuar veya yedek parça satın almak için www.philips.com/parts-and-accessories adresini ziyaret edin ya da Philips bayinize gidin. Ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile de iletişime geçebilirsiniz.

Garanti ve destek

Versuni, satın aldıktan sonra bu ürün için iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalar kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen www.philips.com/support adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

Geri dönüşüm

- Bu simge, elektrikli ürün ve pillerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir (Şek. 1).
- Ülkenizde elektrikli ürün ve pillerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin yürürlükte olan yönetmelikleri takip edin.
- Bu sembol, belediyenizin geri dönüşüm yönetmeliğini kontrol etmeniz gerektiği anlamına gelir (Şek. 2).
- Malzeme sembollerinin açıklamaları için ayrı ilüstrilmiş broşürü inceleyin.

Sorun giderme

Bu bölümde, cihazla ilgili en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıda verilen bilgileri kullanarak çözemezseniz sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişim kurun.

Sorun	Olası neden	Çözüm
Leke temizleyici açılmıyor.	Elektrik fişi prize düzgün bağlanmamıştır.	Elektrik fişini prize takın.
	Kirli su haznesi dolu.	Kirli su haznesini boşaltın.
	Kirli su haznesi düzgün bir şekilde geri yerleştirilmemiştir.	Kirli su haznesini temizleyiciye düzgün bir şekilde geri yerleştirin.
Emiş gücü zayıf / Temizlenen yüzey çok ıslak.	Fırça başlığı tıkanmıştır.	Fırça başlığını tutma yerinden çıkarın ve fırça başlığını temizleyin.
	Temizleme yüzeyine çok fazla deterjanlı su püskürtülmüştür.	Yüzeyi fırçayla temizlerken daha az deterjanlı su dökün.
	Hortum tıkanmıştır.	Tıkanıklığı gidermek için kendi kendini temizleme seçeneğini kullanın.
Fırçadan deterjanlı su çıkmıyor.	Dağıtma düğmesi basılı tutulmuyordur.	Tutma yeri üzerindeki dağıtma düğmesine basmaya devam edin.
	Deterjan suyu haznesi boştur.	Deterjan suyu haznesini doldurun.

Ελληνικά

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση <https://www.home.id/>.

Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε αυτές τις σημαντικές πληροφορίες προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην σκουπίζετε ποτέ εύφλεκτες ουσίες ή καυτές στάχτες.

Προειδοποίησης

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φως, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί φθορά.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, από ένα κέντρο επισκευών εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα, προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην τοποθετείτε την κεφαλή βουρτσίσματος σε πρόσωπα, κατοικίδια ή άλλα αντικείμενα εκτός της προοριζόμενης για καθαρισμό επιφάνειας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με μετασχηματιστή, καθώς μπορεί να προκύψουν κίνδυνοι.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή της χρήση και ότι κατανούν τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά που δεν εποπτεύονται.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αποσυνδέετε πάντοτε το φως από την πρίζα.
- Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για οικιακή χρήση μόνο. Να καθαρίζετε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήστη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μην βυθίζετε κανένα εξάρτημα της συσκευής σε υγρό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή άλλο υγρό.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πάντα να προστατεύετε το ζετλιγμένο καλώδιο ρεύματος από καταπονήσεις.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εμπλοκής, μην επιτρέπετε σε ανθρώπους να περνάνε πάνω από το ζετλιγμένο καλώδιο ρεύματος.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας, μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το καλώδιο ρεύματος.
- Πάντα να αφαιρείτε το φως από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος. Πάντα να πιάνετε το φως όταν το αφαιρείτε από την πρίζα.
- Μην αγγίζετε το φως όταν τα χέρια σας είναι βρεγμένα.
- Μην ψεκάζετε και βουρτσίζετε σε επιφάνεια δίπλα σε πρίζες, άλλα ηλεκτρικά αξεσουάρ ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

Προσοχή

- Πάντα να δοκιμάζετε σε ένα σημείο που δεν βρίσκεται σε κοινή θέση, για να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για τα υφάσματα και τα χαλιά σας.

- На καθαρίζετε πάντοτε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες του χειριδίου χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή/και απορρυπαντικά, αν δεν υπάρχει τέτοια οδηγία στο εγχειρίδιο.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε αεσόσυρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιήστε το Εξολοθρευτή λεκέδων της Philips για βέλτιστη απόδοση και την προστασία της ακεραιότητας της συσκευής.
- Το ειδικά σχεδιασμένο απορρυπαντικό έχει ελεγχθεί αυστηρά για απρόσκοπτη συμβατότητα και αποτελεσματικότητα σε όλες τις συσκευές σκουπίματος & πλυσίματος της Philips.
- Η χρήση εναλλακτικών καθαριστικών μπορεί να θέσει σε κίνδυνο και να καταστρέψει τα εξωτερικά εξαρτήματα της συσκευής.
- Σημείωση: η χρήση εναλλακτικών καθαριστικών ακυρώνει την εγγύηση του κατασκευαστή σε περίπτωση που προκύψουν ελαττώματα.
- Πάντα να προετοιμάζετε το σαπουνόνερο σύμφωνα με τη συνιστώμενη περιεκτικότητα ή αναλογία.
- Μέγιστο επίπεδο θορύβου Lw 80 dB(A)

Ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF)

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς σχετικά με την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία.

Παραγγελία εξαρτημάτων

Για να αγοράσετε παρελκόμενα ή ανταλλακτικά, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα www.philips.com/parts-and-accessories ή επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπό σας της Philips. Μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας.

Εγγύηση και υποστήριξη

Η Versuni προσφέρει μια εγγύηση δύο ετών για αυτό το προϊόν μετά την αγορά του. Η εγγύηση δεν ισχύει εάν ένα ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη χρήση ή κακή συντήρηση. Η εγγύησή μας δεν επηρεάζει τα δικαιώματά σας ως καταναλωτή βάσει της νομοθεσίας. Για περισσότερες πληροφορίες ή για να επικαλεστείτε την εγγύηση, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας www.philips.com/support.

Ανακύκλωση

- Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι τα ηλεκτρικά προϊόντα και οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα (Εικ. 1).
- Ακολουθήστε τους εγχώριους κανονισμούς για την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων και μπαταριών.
- Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι απαραίτητο να ελέγξετε τις διατάξεις του δήμου σας σχετικά με την ανακύκλωση (Εικ. 2).
- Για μια επεξήγηση των συμβόλων των υλικών, ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο που εσωκλείεται.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο Καθαριστής λεκέδων δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.	Το φιν δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε το φιν στην πρίζα.
	Το δοχείο βρόμικου νερού έχει γεμίσει.	Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.
Η αναρρόφηση είναι αδύναμη / Η υπό καθαρισμό επιφάνεια είναι πολύ υγρή.	Το δοχείο βρόμικου νερού δεν έχει ξανατοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε το δοχείο βρόμικου νερού στον καθαριστή σωστά.
	Η κεφαλή βουρτσίσματος έχει φράξει.	Αφαιρέστε την κεφαλή βουρτσίσματος από τη χειρολαβή και καθαρίστε την κεφαλή βουρτσίσματος.
	Βγαίνει υπερβολική ποσότητα σαπουνόνερου στην καθαριζόμενη επιφάνεια.	Βγάλτε λιγότερο σαπουνόνερο ενώ καθαρίζετε με τη βούρτσα την επιφάνεια.
Δεν διανέμεται σαπουνόνερο από τη βούρτσα.	Ο εύκαμπτος σωλήνας έχει φράξει.	Χρησιμοποιήστε την επιλογή αυτοκαθαρισμού για να τον αποφράξετε.
	Το κουμπί διανομής δεν κρατείται πατημένο.	Συνεχίστε να πατάτε το κουμπί διανομής στη χειρολαβή.
	Η δεξαμενή σαπουνόνερου είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή σαπουνόνερου.

Български

Въведение

Поздравяваме Ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на <https://www.home.id/>.

Важна информация относно безопасността

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не всмуквайте запалими вещества или горещи пепел.

Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Не насочвайте главата на четката към лица, домашни любимци или други предмети, различни от предназначенията за почистване повърхност.

- Не използвайте уреда заедно с трансформатор, защото това крие опасности.
- Този уред може да се използва от деца, навършили 8 години, и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират евентуалните опасности.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца без надзор.
- Щепселът трябва да се изключи от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
- Този уред е проектиран само за битови цели. Винаги почиствайте всички части на уреда съгласно инструкциите в ръководството за потребителя.
- Не оставяйте уреда без надзор.
- Не потапяйте коята и да било част на уреда в течност.
- Не излагайте уреда на дъжд или друга течност.
- Когато използвате уреда, винаги пазете размотания захранващ кабел натиск.
- За да избегнете риск от преплитане, не допускате хора да вървят около размотания захранващ кабел.
- За да избегнете риск от задушаване, не допускате деца да си играят със захранващия кабел.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато не използвате уреда.
- Не дърпайте захранващия кабел. Винаги дръжте щепсела с ръка, докато го изваждате от контакта.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не пръскайте и не всмуквайте с четката по повърхност, която е в близост до контакти, други електрически аксесоари или други електрически уреди.

Внимание

- Винаги тествайте на площ, към която няма пряка видимост, за да се уверите, че продуктът е подходящ за Вашата тапицерия и килими.
- Винаги почиствайте всички части, както е показано в ръководството за потребителя. Не почиствайте частите с вода и/или почистващи препарати, ако това не е специално показано в ръководството за потребителя.
- Винаги използвайте аксесоари, препоръчани от производителя.
- Използвайте Philips Препарат за почистване на петна за оптимални резултати и защита на целостта на уреда.
- Специално разработеният почистващ препарат е тестван обстойно за идеална съвместимост и ефективност с уреди за прахосмучене и миене на Philips.
- Използването на други почистващи препарати може да компрометира и евентуално да повреди компонентите във вътрешността на машината.
- Забележка: използването на други почистващи препарати анулира гаранцията на производителя в случай на причинени от тях дефекти.
- Винаги пригответе вода с почистващ препарат според препоръчаната концентрация или съотношение.
- Максимално ниво на шума Lw 80 dB(A)

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби, свързани с излагането на електромагнитни полета.

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.philips.com/parts-and-accessories или се обърнете към вашия търговец на Philips. Можете също да се обърнете към центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата държава.

Гаранция и поддръжка

Versuni предоставя двегодишна гаранция за този продукт от датата му на закупуване. Тази гаранция не е валиден, ако дефектът е заради неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга вашите законови права като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията посетете нашия уебсайт www.philips.com/support.

Рециклиране

- Този символ означава, че електрически продукт и батерии не бива да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (Фиг. 1).
- Следвайте правилата на вашата държава за разделно събиране на електрически продукти и батерии.
- Този символ означава, че трябва да проверите клаузите за рециклиране на местната си община (Фиг. 2).
- За обяснение на символите относно материалите вижте приложената отделно листовка.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-честите проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да решите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списък с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с центъра за обслужване на потребители във Вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът за почистване на петна не може да се включи.	Щепселът не е включен правилно в контакта.	Включете щепсела в контакта.
	Контейнерът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете контейнера за мръсна вода.
	Контейнерът за мръсна вода не е поставен обратно правилно.	Поставете обратно контейнера за мръсна вода в почистващия уред правилно.
Всмукването е слабо / Почистваната повърхност е твърде влажна.	Главата на четката е задръстена.	Свалете главата на четката от дръжката и почистете главата на четката.
	По почистваната повърхност има излята твърде много вода с почистващ препарат.	Изливайте по-малко вода с почистващ препарат, когато почиствате повърхността с четката.
	Маркучът е задръстен.	Използвайте опцията за самопочистване, за да премахнете задръстването.
От четката не се излива вода с почистващ препарат.	Бутонът за освобождаване не е бил задръжан натиснат.	Дръжте натиснат бутон за изливане, който е на дръжката.
	Контейнерът за вода с почистващ препарат е празен.	Напълнете контейнера за вода с почистващ препарат.

Македонски

Вовед

Честитки за купеното и добре дојдовте во Philips! За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на <https://www.home.id/>.

Важни Безбедносни информации

Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да ги користите уредот и зачувајте ги за во иднина.

Опасност

- Никогаш не смукајте запаливи супстанции или врел пепел.

Предупредување

- Пред да го поврзете уредот, проверете дали напонот наведен на уредот одговара на напонот од локалната електрична мрежа.
- Немојте да го користите уредот ако приклучокот од електричната мрежа, кабелот за напојување или самиот уред е оштетен.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да ви го замени Philips, сервисен центар овластен од Philips или слични квалификувани лица, со цел да се избегне опасност.
- Немојте да ја насочувате главата на четката кон лица, миленици или други предмети, освен кон наменетата површина за чистење.
- Немојте да го користите уредот во комбинација со трансформатор затоа што тоа може да предизвика опасни ситуации.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се под надзор или добиваат инструкции за користењето на уредот на безбеден начин и ги разбираат потенцијалните опасности. Децата не треба да си играат со уредот. Децата не треба да го чистат или да го одржуваат уредот без надзор.
- Приклучокот за напојување мора да се извади од штекерот пред чистење или одржување на уредот.
- Овој уред е изработен само за домашна употреба. Секогаш чистете ги сите делови на уредот согласно инструкциите во корисничкото упатство.
- Не оставајте го уредот без надзор.
- Не потопувајте ниту еден дел од уредот во течност.
- Не изложувајте го уредот на дожд или друг вид течност.
- Кога го користите уредот, секогаш внимавајте одмотканиот кабел за напојување да не биде уден.
- За да избегнете ризик од заплеткување, не дозволувајте луѓе да одат врз одмотканиот кабел за напојување.
- За да избегнете ризик од задушување, не им дозволувајте на децата да си играат со одмотканиот кабел.
- Секогаш вадете го приклучокот за напојување од штекерот кога уредот не се користи.
- Немојте да го влечете кабелот за напојување. Секогаш фаќајте го приклучокот за напојување додека го вадите приклучокот за напојување од штекерот.
- Немојте да го допираате штекерот кога рацете ви се влажни.
- Немојте да прскате и да четкате на површината до електричните приклучоци, други електрични додатоци или други електрични уреди.

Внимание

- Секогаш тестирајте на област што е надвор од директен видик за да се осигурите дека производот е соодветен за вашиот тапаир и теписи.
- Секогаш чистете ги сите делови како што е прикажано во прирачникот за корисникот. Немојте да чистете ниту еден деловите со вода и/или со средства за чистење ако ова не е конкретно прикажано во прирачникот за корисникот.
- Секогаш користете го додатокот што е препорачан од производителот.
- Користете го Отстранувачот на дамки од Philips за оптимални перформанси и за заштита на интегритетот на апаратот.
- Специјално дизајнираниот детергент е ригорозно тестиран за непрекорна компатибилност и ефективност во правосмукалките и уредите за чистење на Philips.
- Користењето алтернативни агенции за чистење може да ги компромитира и потенцијално да ги оштети внатрешните компоненти на машината.
- Забелешка: користењето алтернативни агенции за чистење ја поништува гаранцијата од производителот во случај на какви било последователни дефекти.
- Секогаш подготвувајте соодветна вода со детергент со препорачаната концентрација или сооднос.
- Макс. ниво на бучава 80 dB(A)

Електромагнетни полиња (EMF)

Овој уред е во согласност со важечките стандарди и регулативи во врска со изложеноста на електромагнетни полиња.

Нарачување додатоци

За да купите додатоци или резервни делови, одете на www.philips.com/parts-and-accessories или кај дистрибутер на Philips. Исто така можете да се јавите во центарот за грижа на корисници на Philips во вашата земја.

Гаранција и поддршка

Veruni нуди две годишна гаранција по купувањето на овој производ. Оваа гаранција не е важечка ако настане дефект поради неправилно користење или лошо одржување. Нашата гаранција не ги ограничува вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за активирање на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница www.philips.com/support.

Рециклирање

- Овој симбол означува дека електричните производи и батерии не треба да се фрлаат во обичниот отпад од домаќинствата (Сл. 1).
- Придржувајте се до прописите во вашата земја за посебно собирање на електрични производи и батерии.
- Овој симбол означува дека е неопходно да се проверат одредбите за рециклирање на вашата општина (Сл. 2).
- Објаснувањата на симболите за материјали се наоѓаат на приложениот лист.

Решавање проблеми

Ова поглавје ги резимира најчестите проблеми што може да ги имате со уредот. Доколку не можете да го решите проблемот со помош на информациите дадени подолу, одете на www.philips.com/support за да побарате список од најчесто поставуваните прашања или јавете се во Центарот за грижа на корисници во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Чистачот на дамки не може да се вклучи.	Приклучокот за напојување не е правилно поврзан со штекерот.	Поврзете го приклучокот за напојување со штекерот.

	Резервоарот за валкана вода е полн.	Испразнете го резервоарот за валкана вода.
	Резервоарот за валкана вода не е правилно вратен назад.	Правилно вратете го валканиот резервоар за вода назад во средството за чистење.
Смукањето е слабо/Површината што се чисти е премногу влажна.	Главата на четката е затната.	Отстранете ја главата на четката од рачката и исчистете ја главата на четката.
	Премногу вода со детергент е распрскана на површината за чистење.	Истурете помалку вода со детергент додека со четка ја чистите површината.
	Црево е затнато.	Користете ја опцијата за самоочиштење за да ја отстраните блокадата.
Од читката не е распрскана вода со детергент.	Копчето за распрскување не се држи.	Продолжете да го притискате копчето за распрскување на рачката.
	Резервоарот за вода со детергент е празен.	Наполнете го резервоарот за вода со детергент.

Русский

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте <https://www.home.id/>.

Важные сведения о безопасности

Перед началом эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается убирать пылесосом огнеопасные вещества или неостывший пепел.

Предупреждение

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, шнур питания или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
- Не направляйте насадку в лица людей, на животных или любые другие объекты, кроме поверхностей, которые нужно почистить.
- Не подключайте к прибору трансформатор, так как это может привести к опасным последствиям.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Перед очисткой или выполнением технического обслуживания прибора всегда извлекайте вилку шнура питания из розетки электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Всегда очищайте все части прибора в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве пользователя.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Запрещается погружать какие-либо части прибора в жидкость.
- Не допускайте попадания на прибор дождевых капель или какой-либо другой жидкости.
- Не допускайте силового воздействия на размотанный шнур питания при использовании прибора.
- Не позволяйте людям ходить по размотанному шнуру питания, чтобы не запутаться.
- Во избежание удущения не позволяйте детям играть со шнуром питания.
- После использования выключите прибор и отсоедините шнур питания от розетки электросети.
- Не тяните за шнур питания. При извлечении сетевой вилки из розетки электросети всегда держитесь за вилку.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке мокрыми руками.
- Не мочите и не обрабатывайте щеткой поверхность рядом с электрическими розетками, а также другими электрическими аксессуарами или приборами.

Внимание!

- Чтобы убедиться, что прибор подходит для чистки обивки и ковров, всегда тестируйте его на незаметном участке.
- Очистку частей прибора следует выполнять только в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации. Не используйте для очистки воду и/или чистящие средства, если это явно не указано в руководстве по эксплуатации.
- Используйте только аксессуары, рекомендованные изготовителем.
- Используйте средство Philips для удаления пятен для оптимальной эффективности и защиты целостности прибора.
- Это специально разработанное моющее средство, тщательно проверенное на совместимость и эффективную работу в сочетании с пылесосами и оборудованием для мытья Philips.
- Использование других моющих средств может привести к повреждению внутренних компонентов прибора.
- Примечание. При использовании других моющих средств вы лишитесь гарантии производителя на случай неисправностей, возникших в результате их использования.
- Всегда разводите моющее средство в воде в соответствии с рекомендациями по концентрации или соотношению.
- Макс. уровень шума Lw 80 дБ (A)

Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.philips.com/parts-and-accessories или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Также всегда можно обратиться в информационный центр Philips в вашей стране.

Гарантия и поддержка

Versuni предлагает двухлетнюю гарантию на это изделие после покупки. Эта гарантия недействительна, если дефект возник из-за неправильного использования или ненадлежащего ухода. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя в соответствии с законом. Для получения дополнительной информации или для вызова гарантии, посетите наш веб-сайт www.philips.com/support.

Утилизация

- Этот символ (Рис. 1) означает, что данные электротехнические изделия и батареи запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электротехнических изделий и батарей.
- Этот символ (Рис. 2) означает, что вам необходимо ознакомиться с положениями об утилизации местного муниципалитета.
- Значение символов материалов см. в отдельном приложенном буклете.

Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании прибора. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, см. ответы на часто задаваемые вопросы на веб-сайте www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Не включается функция удаления пятен.	Сетевая вилка не подключена к розетке электросети должным образом.	Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.
	Резервуар для грязной воды заполнен.	Слейте воду из резервуара для грязной воды.
Прибор недостаточно интенсивно втягивает пыль или на очищаемой поверхности остается слишком много влаги.	Неправильно установлен резервуар для грязной воды.	Правильно вставьте резервуар для грязной воды в прибор.
	Насадка щетки забита мусором.	Снимите насадку щетки с ручки и почистите ее.
	На очищаемую поверхность подается слишком много воды с моющим средством.	Подавайте меньше воды с моющим средством при очистке щеткой.
Из щетки не подается вода с моющим средством.	Шланг засорился.	Используйте функцию самоочистки прибора, чтобы удалить засор.
	Вы не удерживаете нажатой кнопку подачи воды.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи воды на ручке.
	Резервуар для воды с моющим средством пуст.	Наполните резервуар для воды с моющим средством.

Українська

Вступ

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб повною мірою скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій вибір на веб-сайті <https://www.home.id/>.

Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж користуватися пристроєм, уважно прочитайте цю важливу інформацію та зберігайте її для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Ніколи не використовуйте пристрій для прибирання займистих речовин чи гарячого попелу.

Обережно!

- Перш ніж підключати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, указана на пристрої, з напругою в мережі.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або сам пристрій пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, авторизованого сервісного центру Philips або фахівців із належною кваліфікацією.
- Не спрямовуйте насадку на обличчя, домашніх улюбленців або будь-які інші об'єкти окрім поверхонь, які необхідно очистити.
- Не використовуйте пристрій із трансформатором, оскільки це може спричинити небезпечну ситуацію.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з послабленими відчуттями, фізичними або розумовими здібностями чи без належного досвіду та знань за умови, що використання відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм і пояснено можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати очищення та догляд без нагляду дорослих.
- Перед чистінням чи обслуговуванням пристрою завжди виймайте штекер живлення з розетки.
- Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Завжди чистьте всі частини пристрою, як зазначено в посібнику користувача.
- Не залишайте пристрій без нагляду.
- Не занурюйте будь-яку частину пристрою в рідину.
- Бережіть пристрій від впливу дощу чи іншої рідини.
- Під час використання пристрою слідкуйте, щоб розмотаний шнур живлення не натягувався.
- Не дозволяйте людям ходити по розмотаному шнуру живлення, щоб вони у ньому не заплуталися.

- Щоб уникнути удусення, не дозволяйте дітям гратися зі шнуром живлення.
- Завжди виймайте штепсель із розетки, коли пристрій не використовується.
- Не тягніть за шнур живлення. Від'єднуючи шнур живлення від розетки, завжди беріться за штепсель.
- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Не використовуйте функцію спрею та щітку поблизу розеток, електричних пристроїв або приладдя з електроживленням.

Увага

- Завжди перевіряйте на ділянку, яку не видно безпосередньо, щоб переконатися, що виріб підходить для оббивки та килимів.
- Завжди чистьте всі частини, як показано в посібнику користувача. Не мийте частини водою та/або м'якими засобами, якщо цього не вказано в посібнику користувача.
- Використовуйте лише рекомендоване виробником приладдя.
- Використовуйте засіб для чищення підлоги Плямовивідник Philips для максимальної ефективності й правильного функціонування пристрою.
- Спеціально розроблений мийний засіб ретельно протестовано, щоб забезпечити повну сумісність і високу ефективність при використанні з мийними пілососами Philips.
- Використання інших засобів може призвести до пошкодження зовнішніх компонентів пристрою.
- Примітка. Гарантія виробника не розповсюджується на пошкодження, завдані в результаті використання інших мийних засобів.
- Готуйте розчин мийного засобу лише згідно з рекомендаціями виробника щодо концентрації або пропорцій.
- Максимальний рівень шуму (Lw) — 80 дБ (A)

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам і правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Замовлення аксесуарів

Щоб придбати аксесуари чи запасні частини, відвідайте веб-сайт www.philips.com/parts-and-accessories або зверніться до дилера Philips. Також можна звернутися до місцевого Центру обслуговування клієнтів Philips.

Гарантія та підтримка

Компанія Versuni надає дворічну гарантію на цей виріб із дати придбання. Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли внаслідок неправильного використання або погане технічне обслуговування. Ця гарантія не порушує ваші права, передбачені законами про захист прав споживачів. Якщо вам необхідна додаткова інформація або ви хочете скористатися гарантією, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

Утилізація

- Цей символ означає, що електричні пристрої та батареї не підлягають утилізації зі звичайними побутовими відходами (Мал. 1).
- Дотримуйтеся правил роздільного збору електричних і електронних пристроїв і батарей.
- Цей символ означає, що вам необхідно дізнатися місцеві (Мал. 2) законодавчі норми щодо повторної переробки.
- Пояснення символів матеріалів див. в окремому талоні.

Усунення несправностей

У цьому розділі розглядаються основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою поданої нижче інформації, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support і ознайомтеся зі списком частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Функція очищення плям не вмикається.	Штекер не під'єднано до розетки електромережі належним чином.	Вставте вилку в розетку.
	Резервуар для брудної води заповнився.	Спорожніть резервуар для брудної води.
	Резервуар для брудної води встановлено неправильно.	Установіть резервуар для брудної води правильно.
Слабке всмоктування / Очищувана поверхня надто волога.	Насадка забилася.	Зніміть насадку з ручки, очистьте насадку.
	На очищувану поверхню наноситься забагато розчину мийного засобу.	Наносьте менше розчину мийного засобу під час очищення поверхні насадкою.
	Шланг забився.	Скористайтеся функцією самоочищення, щоб прочистити шланг.
З насадки не подається розчин мийного засобу.	Кнопку подачі утримано натиснутою.	Натисніть і утримуйте кнопку подачі на ручці.
	Резервуар для розчину мийного засобу порожній.	Наповніть резервуар для розчину мийного засобу.

Қазақша

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауын толық пайдалану үшін өнімді <https://www.home.id/> сайтында тіркеңіз.

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы маңызды ақпаратты мұқият оқып шығып, оны келешекте қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті

- Ешқашан тұтанғыш заттарды немесе ыстық күлді сорғызбаңыз.

Ескерту

- Құрылғыны қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Тоқ ашасы, қуат сымы немесе құрылғы зақымданған болса, құрылғыны қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips, Philips мақұлдаған қызмет орталығы немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Щетка басын бетке, үй жануарларына немесе тазалауға арналған беттен басқа заттарға қаратпаңыз.
- Құрылғыны трансформатормен бірге пайдаланбаңыз, себебі бұл әрекет қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.
- Бақылау астында болса не құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алған болса және байланысты қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балаларға және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға пайдалануға болады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Тазалау мен пайдаланушыға техникалық қызмет көрсету қызметтерін бақылаусыз балаларға орындауға болмайды.
- Құрылғыны тазаламас немесе жөндемес бұрын, тоқ ашасын розеткадан ажырату керек.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған. Құрылғының барлық бөлшегін әрдайым пайдаланушы нұсқаулығындағы нұсқауларға сәйкес тазалаңыз.
- Құрылғыны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғының еш бөлшегін сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғыны жаңбыр немесе басқа сұйықтық әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде ашылған қуат сымын әрдайым тоқ күшінің артуынан сақтаңыз.
- Штатасың қалу қаупін болдырмас үшін адамдардың ашылған қуат сымның үстінен өтуіне жол бермеңіз.
- Тұнығып қалу қаупін болдырмау үшін балалардың қуат сыммен ойнауына жол бермеңіз.
- Құрылғы пайдаланылмай тұрса, әрдайым тоқ ашасын розеткадан ажыратыңыз.
- Қуат сымынан тартпаңыз. Тоқ ашасын розеткадан суыған кезде әрдайым тоқ ашасынан ұстаңыз.
- Қол дымқыл кезде тоқ ашасын ұстамаңыз.
- Электр розеткаларының, басқа электрлік керек-жарақтардың немесе басқа электр құрылғыларының жанындағы бетке шашпаңыз және щеткамен сұртпеңіз.

Абайлаңыз

- Өнімнің қаптауыштар мен кілемдерге сәйкес келетініне көз жеткізу үшін әрдайым тікелей көрінбейтін жерде сынақтан өткізіңіз.
- Барлық бөлшекті әрдайым пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілгендей тазалаңыз. Пайдаланушы нұсқаулығында ерекше көрсетілген болса, ешбір бөлшекті сумен және/немесе тазалау агенттерімен тазаламаңыз.
- Әрдайым өндіруші ұсынған керек-жарақты пайдаланыңыз.
- Оңтайлы жұмыс істеу және құрылғының тұтастығын сақтау үшін Philips дақ кетіргіш пайдаланыңыз.
- Арнайы әзірленген жуғыш зат Philips шаң сору және жуу құрылғыларында біркелкі үйлесімділік пен тиімділікке қатаң сыналған.
- Балама тазалау агенттерін пайдалану құрылғының ішкі құрамдастарын бұзуы және зақымдауы мүмкін.
- Ескерте: Балама тазалау агенттерін пайдалану нәтижесінде ақаулар туындаған жағдайда өндірушінің кепілдігі күшін жояды.
- Жуғыш зат суын әрдайым ұсынылған концентрацияға немесе қатынасқа сәйкес дайындаңыз.
- Максималды шу деңгейі Lw 80 дБ(A)

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Бұл құрылғы электромагниттік өрістерге қатысты қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Керек-жарақтарға тапсырыс беру

Керек-жарақтарды немесе қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін, www.philips.com/parts-and-accessories сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне хабарласыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласуға болады.

Кепілдік және қолдау көрсету

Осы өнімді сатып алғаннан кейін, Versuni компаниясы ол бойынша екі жылдық кепілдік ұсынады. Дұрыс пайдаланбау немесе нашар техникалық қызмет көрсету салдарынан ақау болса, бұл кепілдік жарамсыз. Біздің кепілдік тұтынушы ретіндегі заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу немесе кепілдікті пайдалану үшін www.philips.com/support веб-сайтымызға кіріңіз.

Өңдеу

- Бұл белгі электр өнімдері мен батареяларды күнделікті үй қоқыстарымен (сурет 1) бірге тастауға болмайтынын білдіреді.
- Электр өнімдері мен батареяларды бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.
- Бұл таңба жергілікті әкімшіліктің қайта өңдеу ережелерін тексеру қажет екенін білдіреді (сурет 2).
- Материалдық таңбалардың түсіндірмесін бөлек берілген парақшадан қараңыз.

Ақауларды жою

Бұл тарауда құрылғыда жиі кездесетін кең таралған мәселелер туралы айтылады. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Ықтимал себеп	Шешім
Дақ тазартқышты қосу мүмкін емес.	Тоқ ашасы розеткаға дұрыс қосылмаған.	Тоқ ашасын розеткаға қосыңыз.
	Лас су ыдысы толы.	Лас су ыдысын босату.
	Лас су ыдысы орнына дұрыс орнатылмаған.	Лас су ыдысын тазартқышқа дұрыстап салыңыз.
Сору әлсіз/тазаланатын бет тым ылғалды.	Щетка басы ластанған.	Щетка басын ұстағыштан алып, щетка басын тазалаңыз.
	Тазалау бетіне тым көп жуғыш зат суы тамған.	Бетті щеткамен тазалау кезінде жуғыш заты азырақ суды тамызыңыз.
	Шланг бітеліп қалған.	Бітелуді кетіру үшін өзін-өзі тазалау мүмкіндігін пайдаланыңыз.
Щеткадан жуғыш зат суы ақпайды.	Тамызу түймесі басылып тұрмайды.	Ұстағыштағы тамызу түймесін басып тұрыңыз.
	Жуғыш зат суының ыдысы бос.	Жуғыш зат суының ыдысын толтырыңыз.

עברית

מבוא

מזל טוב על הרכישה וברוכים הבאים ל-Philips! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת <https://www.home.id>.

מידע בטיחות חשוב

קרא מידע חשוב זה בעיון לפני השימוש במכשיר ושומר אותו לעיון עתיד.

סכנה

- לעולם אין לשאוב חומרים דליקים או אפר.

אזהרה

- בדוק אם המתח המצוין במכשיר תואם למתח החשמל המקומי לפני חיבור המכשיר.
- אל תשתמש במכשיר אם התקע הראשי, כבל החשמל או המכשיר עצמו פגומים.
- אם כבל החשמל ניזוק, עליו להחליף אותו על ידי Philips, מרכז שירות המורשה על ידי Philips או אנשים מוסמכים דומים בכדי למנוע סכנה.
- אל תכונן את ראש המברשת לפנים של אנשים, לבעלי חיים או לאובייקטים אחרים פרט למשטחים שברצונך לנקות.
- אין להשתמש במכשיר בשילוב עם שנה, זה עלול לגרום למצבים מסוכנים.
- מכשיר זה מתאים לשימוש של ילדים בני 8 ומעלה ואנשים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או ללא ניסיון או ידע, אם הם מצאים תחת השגחה או הדרכה בשימוש בטוח במכשיר ומבינים את הסכנות האפשריות. אין על ילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לנקות את המכשיר או לבצע בו פעולות תחזוקה ללא השגחה.
- יש להוציא את התקע מהשקע לפני יקו או תחזוקה של המכשיר.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד. נקה תמיד את כל חלקי המכשיר בהתאם להנחיות שמופיעות במדריך למשתמש.
- אל תשאיר את המכשיר ללא השגחה.
- אל תשקיע חלק כלשהו של המכשיר בנזל.
- אל תחשף את המכשיר לגשם או נוזל אחר.
- בעת שימוש במכשיר, יש לוודא תמיד שכבל החשמל הפרוש אינו נתון ללחצים.
- כדי למנוע סכנה של מעידה, דא שאיש לא עובר מעל לכבל החשמל הפרוש.
- כדי למנוע סכנה של חנק, אל תאפשר לילדים לשחק עם כבל החשמל.
- יש להוציא תמיד את התקע מהשקע כאשר המכשיר אינו בשימוש.
- אין למשוך את כבל החשמל. כאשר מוציאים את התקע משקע החשמל, יש להחזיק את התקע עצמו ביד.
- אין לנעת בתקע בידיים רטובות.
- אין לרסס ולהבריז משטח שנמצא ליד שקעי חשמל, אביזרים חשמליים אחרים או מכשירים אלקטרוניים אחרים.

זהירות

- תמיד יש לבדוק על משטח נסתר, כדי לוודא שהמוצר מתאים לריפוד או לשטיחים שלך.
- נקה תמיד את כל החלקים כפי שמוצג במדריך למשתמש. אין לנקות את החלקים במים ו/או בחומרי ניקוי אם לא מצוין כך במפורש במדריך למשתמש.
- תמיד יש להשתמש באביזר שמומלץ על ידי היצרן.
- השתמש/י במסיר הכתמים של Philips לביצועים הטובים ביותר ולשמירה על תקינות המוצר.
- חומר הניקוי המיועד לכך במיוחד נבדק בקפידה כדי לוודא תאימות מלאה ויעילות למכשירי השאיבה והשטיפה של Philips.
- שימוש בחומרי ניקוי אחרים עלול לפגוע ברכיבים הפנימיים של המכשיר.
- הערה: שימוש בחומרי ניקוי אחרים יגרום לביטול האחריות של היצרן אם יגרם נזק כלשהו.
- יש להכין תמיד את תערובת המים וחומר הניקוי בהתאם לריכוז או היחס המומלץ.
- רמת רעש מקסימלית (Lw 80 dB(A))

שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה תואם לתקנים ולתקנות החלים על חשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

הזמנת אביזרים

כדי לקנות אביזרים או חלקי חילוף, בקר בדף www.philips.com/parts-and-accessories או פנה אל משווק Philips. תמיד אפשר לפנות ל"שירות הלקוחות" של Philips.

אחריות ותמיכה

חברת Versuni מציעה אחריות לשנתיים על מוצר זה לאחר הרכישה. אחריות זו אינה תקפה אם פגם נובע משימוש לא נכון או תחזוקה לקויה. האחריות לא משפיעה על זכויות החוקיות בצרכן. מידע נוסף, כולל מידע על הפעלת האחריות, ניתן למצוא באתר שלנו, בכתובת www.philips.com/support.

מיחזור

- סמל זה מצוין שהמוצרים החשמליים והסוללות אינם מיועדות להשלכה ביחד עם הפסולת הביתית הרגילה (אזור 1).
- יש לציית לחוקים המקומיים להפרדה ואיסוף של מוצרים חשמליים וסוללות.
- סמל זה אמור שיש לבדוק את הוראות המיחזור של העירייה המקומית שלך (אזור 2).
- להסבר על סמלי החומר, עיין בעלון הנפרד המצורף.

פתרון בעיות

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר בהן אתה עלול להיתקל במכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה המידע המידע בהמשך, בקרי באתר www.philips.com/support כדי לעיין ברשימת השאלות הנפוצות, או פני למרכז שירות לקוחות מקומי.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
אין אפשרות להפעיל את מנקה הכתמים.	התקע לא מחובר לשקע החשמל בצורה נכונה.	יש לחבר את התקע לשקע החשמל.
	מכל המים המלוכלכים מלא.	יש לרוקן את מכל המים המלוכלכים.
	מכל המים המלוכלכים לא מחובר כראוי.	יש לחבר את מכל המים המלוכלכים למכשיר הניקוי כראוי.
השאיבה חלשה / המשטח שמנקים רטוב מדי.	ראש המברשת סתום.	הסר את ראש המברשת ונקה אותו.
	יותר מדי חומר ניקוי מתפזר על המשטח שמנקים.	יש לשים פחות חומר ניקוי כאשר מברשים או מנקים את המשטח.

הצינור סתום.

השתמש באפשרות של ניקוי עצמי כדי לשחרר את הסתימה.

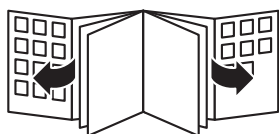
נזל עם חומר ניקוי לא יוצא מהמברשת.	כפתור השחרור אינו במצב לחוץ.	יש להמשיך ללחוץ על כפתור השחרור בידיית.
מכל נזל הניקוי ריק.	יש למלא את מכל נזל הניקוי.	

— |

| —

— |

| —



2024 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001011327 (09/2024)



100 % recycled paper
100 % papier recyclé